

# S'Arenal



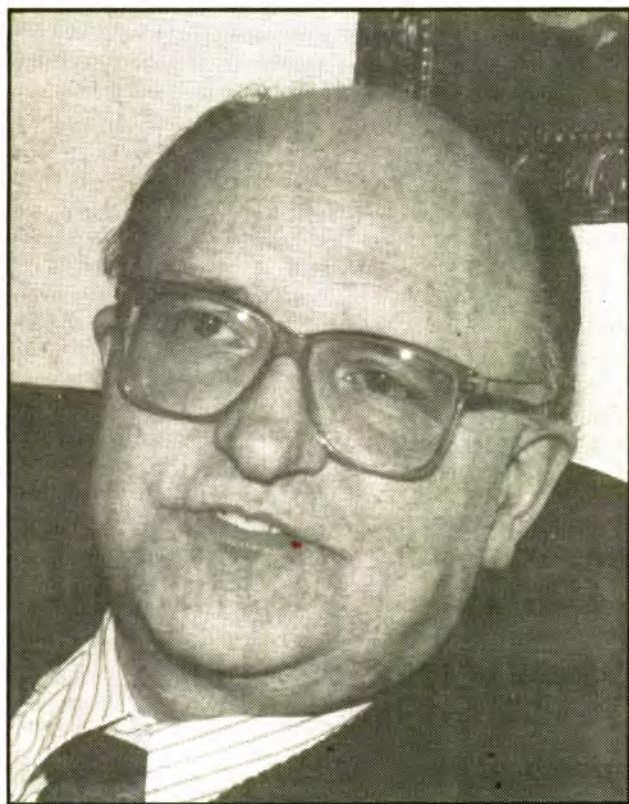
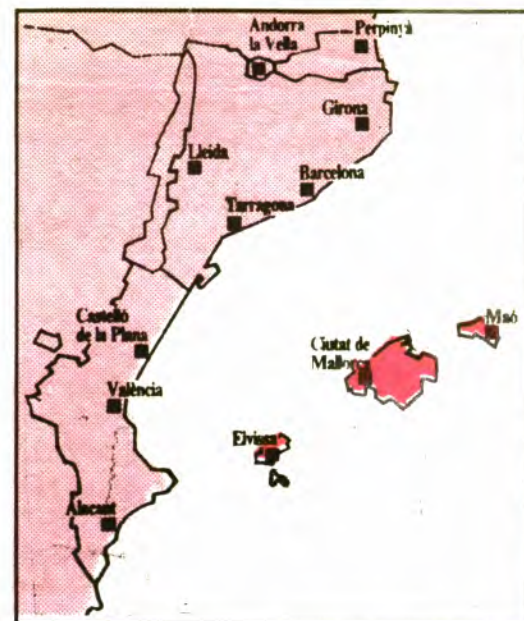
## de Mallorca

**PUBLICACIO INDEPENDENT DE LES ILLES BALEARS**

ANY XI. NÚMERO 258

1<sup>er</sup> DE GENER DE 1993

PREU: 200 PTS



**Josep Amengual, prior de Lluc: «Crec que independents d'Espanya viuríem millor, i indubtablement no pitjor»**

(Entrevista a les pàgines vuit i nou)



## EL BISBE ANTONI DEIG A FAVOR DE LA INDEPENDENCIA

El bisbe de Solsona, Antoni Deig, dimarts dia 15 de novembre va fer una conferència a la seu d'ERC titulada *La necessària independència de l'Església catalana*. Antoni Deig va reiterar la seva posició ja coneguda a favor d'una Conferència Episcopal catalana independent de l'espanyola. L'actual titular de Solsona i que un temps va ésser bisbe de Menorca va dir que si Catalunya és una nació, li correspon tenir una Església amb personalitat pròpia. (Foto El País 16.XII.1992: Angel Colom, secretari general d'Esquerra Republicana de Catalunya, i el bisbe de Solsona, Antoni Deig)



## Francesc Albertí, president de la CAEB: «És una desgràcia que els balears siguem espanyols»

El President de la Confederació d'Associacions Empresariales de Balears (CAEB), Francesc Albertí, va afirmar en una entrevista a la cadena radiofònica que "és una desgràcia que els balears siguem espanyols, ja que actualment la nostra comunitat està colonitzada i explotada pel govern Central".

Albertí afegí que es mostrava bastant incrèdul respecte de les futures inversions del govern de Madrid a les nostres illes, ja que "només tenim els

plànols"; només fa unes setmanes el PSOE i el Govern Balear donaren versions totalment contraposades sobre les inversions de l'administració central a les nostres illes, per a l'any que ve.

Mentre per una banda Antoni Costa (PSOE) xifrava aquestes inversions en més de quinze mil milions; per l'altra, Alexandre Forcadès, conseller d'Economia del Govern Balear, les xifrava en només tres mil milions.

## RENAULT

Frederic Galindo Rincon

**Concessionari Oficial**

**Vendes - Reparació - Garanties**

**MOTOR MATCH**

**JONC I CANYES, S.L.**

Carretera Militar, 181.

Tlf.: 26.08.11

07608 Ses Cadenes de s'Arenal



Un exemplar d'aquest periòdic serà regalat a cadascuna de les famílies de Can Pastilla, el Coll d'en Rabassa i el Molinar. Si us ha agradat, trobareu una butlleta de subscripció a la darrera plana. Envieu-la. D'aquest número de S'ARENAL DE MALLORCA se n'han tirat 10 000 exemplars.

## Papereria La Pineda

Revistes - fotocòpies - objectes de regal  
premsa - material escolar - material oficina

Carretera de Can Pastilla, 96

Tlf.: 490484 - CAN PASTILLA

**Eléctrica PLANELLS, S. A.**

LÀMPARES  
ELECTRODOMESTICS  
RADIO I T.V.  
MOBLES DE CUINA

INSTAL·LACIONS  
REPARACIONS  
PROJECTES  
PRESUPOTS

Cardenal Rossell, 38  
☎ 26 13 72 - 26 25 56  
Coll de'n Rebassa

07007 - PALMA DE MALLORCA



# Xafarderies

\* Com si no bastassin els partits polítics forasters que es mouen per dins Mallorca -PP, PSOE, PC, Ruiz Mateos i ASI- ara aterra a aquesta terra el partit d'en Gil y Gil, aquest batle de Marbella que ens envia els xoriços cap a Mallorca. Aquest partit està liderat a Mallorca pel foraster Francisco Presa, que fa de venedor d'enciclopèdies i que viu a la ciutat d'Inca. A s'Arenal estam segurs que en Gil y Gil trobarà almanco una adepta en la persona de donya Catalina Mestre, que és la presidenta del Club de Futbol local.

\* N'Antonio Alemany, més conegut pel mal nom de "puput de cresta molla", ha tornat a vomitar articles contra els catalanistes mallorquins. Aquest periodistetxo de saló hauria de sortir del seu niu i donar una voladeta pels bars, restaurants, perruqueries i botigues de Mallorca i constataria el menyspreu que senten els mallorquins i forasters residents per Espanya i tot allò que d'allà ens ve, i la ràbia per allò que els espanyols s'enduen en forma d'imposts. També constataria un cert recel cap a Catalunya, ja que amb tres segles de colonialisme espanyol la nostra gent ha après a recelar de quasi tot. El que constataria, si ho preguntàs, és que la gent vol ser independent d'Espanya i és vol federar amb els nostres germans valencians i catalans.

\* Na Francisca Pomar, directora de la Residència de la Tercera Edat de Can Pastilla, ens contava que tenien un parell de rètols en castellà, perquè tenien uns quants castellans allotjats. ¿I que en teniu molts, de forasters allotjats? Li vaig demanar. Mirant els papers, poguérem esbrinar que el 95% dels hostes són mallorquins. Ens explicà la directora que els pocs forasters els costa integrar-se ja que els mallorquins els fan amples. Aquesta residència fou inaugurada pel president Canyelles el passat dia 15 de setembre. Ara, per Nadal, hi ha hagut grans festes amb missa a la capella privada, xocolatada, ball i sarau per llarg.

\* L'Associació de Veïns de Can Pastilla edita una revista semestral dirigida per n'Antoni Llabrés i en Gabriel Serra. Aquesta revista, patrocinada per l'Ajuntament de Ciutat, surt amb l'objectiu d'informar els socis i contar la història del nucli poblacional.

En Jaume Simonet és el president de l'esmentada associació de veïns. Ens contà que organitzen tallers de ceràmica, cuina, ball de saló i que tenen un equip de bàsquet. Que continuen en la lluita començada per l'anterior president Antoni Mayol contra l'aeroport que fa renou i contra les contribucions especials per la remodelació dels carrers i del mobiliari urbà del seu poble. L'associació demana a l'ajuntament un espai per jugar els esports, és a dir, un poliesportiu. Mentre no és faci, es Campet, parcialment ocupat pel Club de Petanca, podria servir, ens digué en Jaume Simonet. Aquesta associació té cent cinquanta associats i moltes ganes de fer feina.

\* Es Retorn és el nom d'una associació nascuda a Establiments amb l'objectiu de retornar el poble a la situació anterior a 1919, en què era municipi independent. Cada dilluns a les 9'30 del vespre, els membres d'aquesta associació es reuneixen al cinema Diorama, que està situat a la carretera d'Esporles, 74. També editen una fulla mensual que reparteixen entre els veïns. Pobles mallorquins, molts més petits que Establiments, tenen ajuntament, així que endavant les atxes!, establimenters.

\* Una circular dirigida per la Distribuïdora Rotger als quiosquers de Mallorca la setmana passada deia, entre altres coses: "A partir de ahora, recibirán ustedes la prestigiosa i polémica revista S'ARENAL DE MALLORCA". Nosaltres estam ben contents que l'altra gent ens tingui per prestigiosos i per polèmics.

\* Ens han dit que ben prest podrem rebre amb tota normalitat l'emissora "Catalunya Informació" que emet durant les vint-i-quatre hores del dia butlletins informatius. Es d'esperar que Voltor reemeti aquest nou canal radiofònic en català sense suprimir-ne cap dels que tenim actualment.

\* El regidor foraster de l'Ajuntament de Manacor, Eduardo Puche, està dirigint una obra il·legal a aquesta localitat. El consistori manacorí li ha obert un expedient d'infracció urbanística. ¿O es pensa que pot fer el que li passi pels nassos? Es pensa que per ser regidor se'n pot riure de tots els manacorins que han de pagar tot el que toca per poder fer obres. Que hi vas d'errat! Si en la seva activitat privada es passa la llei pel folre, no volem ni pensar el que pot fer dins el consistori.

\* El passat dia 8 de desembre la seu d'Esquerra Republicana a Palma sofí l'atemptat d'un grup d'indesitjables que tiraren ous i feren pintades a la façana del local. Un altre cop l'independentisme democràtic ha de patir atemptats de tota mena. Valdria més que la policia, en lloc de dedicar-se a la caça de bruixes contra l'independentisme democràtic, es dedicàs a perseguir aquests terroristes antidemòcrates que amb les seves accions no fan més que menysprear els ideals democràtics i la tasca d'un partit que lluita pel nostre redreçament nacional.

\* Convergència Balear ha editat el primer número del seu butlletí informatiu. Amb una presentació excel·lent la publicació pretén mantenir un contacte periòdic amb tots els simpatitzants del partit i amb totes les persones que lluiten per aquest país. Enhorabona!

\* El Gremi de Llibreters de Mallorca s'ha sumat a totes les entitats que homenatgen a Josep Maria Llompart de la Peña. Entre d'altres activitats que tenen previstes, hi ha l'edició d'un punts de lectura commemoratius en els quals hi ha una ressenya bibliogràfica i una petita mostra de l'obra d'aquest autor.

AL BISBE DE MALLORCA  
TEODOR UBEDA  
(Glosa amb missatge)



Per: Es Gall

No vos dol veure isolades  
les esglésies? No és cap bé.  
I si hi entres a vegades  
t'hi sents del tot foraster.

La llengua és la castellana  
a Palma, seu del Bisbat:  
per inèrcia i per desgana  
arreu dels temples hi plana  
l'efluvi del temps passat  
amb rastre de glòria vana,  
sarcòfag de feredat!

Aïllada, és cosa dura,  
l'Església està en son encis;  
mentre creix nostra cultura  
està ensopida, s'atura,  
no té cor de fer país.

Cal fer país, crear poble,  
per poder-lo batejar,  
ben igual que un per ser humà.  
El que feis és cosa innoble:  
el ser mallorquí ofegar.

Mirau, mirau com és posta  
la llum del gran Alcover!  
"No renegueu", digué En Costa  
i "canta llengua" En Riber.  
El foraster ha estat l'hoste  
que de ca nostra en tragué!

A un Prelat "Es Gall" un dia  
cantà dins el sant casal:  
que la fe saba perdria  
sense identitat pairal,  
si als dictats es sotmetia  
de l'Imperi colonial.

Si m'heu llegit, Don Teodor,  
o us n'han parlat els veïns,  
anc que sigui ja tardor,  
recordau la salvació:  
ser com el Bisbe Campins!  
Cal aprendre la lliçó:  
a Mallorca, mallorquins!

**Nota de la Redacció:** Les cartes dels lectors no hauran de passar de les vint-i-cinc retxes, escrites a màquina; és imprescindible que estiguin firmades per autors identificables. S'ARENAL DE MALLORCA es reserva el dret de resumir-les si no es compleix el requisit de la brevetat assenyalat.

**S'ARENAL DE MALLORCA.** Publicació independent de les Illes Balears. Edició i direcció: Mateu Joan i Florit. Redactor en cap: Gracià Sánchez i Font. Col·laboradors: Jaume Sastre, Bernat Joan i Marí, Mateu Sastre, Climent Garau i Salvà.  
Depòsit legal PM 473-80. Impressió: Hora Nova S.A. Publicitat i subscipcions: camí de les Pedreres, 30. Apt. de Correus, 124. 07600 - s'Arenal. Tel. 265005. Fax: 269941.



Parlar bé poc costa

## El refugi

Joan Escanelles i Llinàs



Ara com ara, el Refugi, ni que sia momentàniament, és un projecte diferit. L'aturall contundent va provenir — qui ho haguera esperat? — de la gent bona (si em consentiu expressions maniquees). Un escamot de veïns aparegut in situ, el vespre que s'inaugurava, pretenia, de grat o per força, la remuneració o el renunciament dels cessionaris ("renúncia" és mot novell, no recomanable). Aquests van ser coercits a tocar el dos, immediatament, davant l'actitud, més que persuasiva, dels interlocutors socials.

S'obre un futur no gaire falaguer (de "halagüenyo", ni el mot). De la freixura dels conciutadans, no traurem auguris feliços: només ofuscació, neciesa (en comptes de "necedat") i sobra de rancúnia. No convé porfidiejar-hi ("porfiar" és un castellanisme): quan el cor s'ha endurit, la raó no hi circula. Tot seria debades. N'hi ha prou de verificar el desencís perquè, on s'esperava una rebuda condecant, un suport adequat ("apoio" no interessa) o un sentiment de bon veïnatge i de companyonia ("companyerisme" és inapropiat), han aparegut els prejudicis, la segregació i un gran rebuig (no "retxàs") contra els necessitosos o necessitats (no val a dir "menesterosos"), a qui es qualifica de pelacanyes (no se'n diu "pelagatos"), de no ninguns ("don nadie" és barbarisme) o com a genteta de baixos fons (no diem "fondos") denominada xusma. Potser el món ha avançat en recursos merament productius; però sofreix retard o endarreriment en el sentit humanitari (un "retràs" fóra el summum de la incongruència). La viltat es contraposa a la misèria. Qui gaudeix en va d'algun benefici transitori desconsidera el pobre vergonyant ("pobre de solemnitat" fóra incorrecte) i se n'allunya com d'infeccions. Les mesquinesa ja l'han posseït, l'opressor fatu que galeja de moralitat quan ha subvertit els sentiments.

mentrestant, es nega al desvalgut l'oportunitat de sobreviure, se l'abandona a si mateix, l'home desanat i amb el cuc de la consciència que li fa un pes inútil; vexat, acovardit (potser no "acovardat"), sumit en la desesperació; no "abrumat", però s'abatut i aplapatat pel sofriments+ malaguanyat. am l'vid tot i "malmesaé(n" "malograda". però sense solució); absolutament acollonit (se'n fot que no es pugui dir "acollonat"). són ells (homes i dones), els repusalls, les desferres, els refusos, les deixies (no tant els "desperdicis") del nostre benestar. Pertot arreu hi ha culpa escampada; ningú no n'és exempt. la bistia dins l'encallador arrossega el carro; o sortirem tots junts o el marginat enfonsarà el marginador.

Queden, però, unes veritats absolutament inconcusses. La pedra llençada no pot retrocedir, ni tornen mai enrere les paraules ja dites. Les ocasions perdudes no repeteixen gràcia. Quina llàstima, el Refugi! Ja no l'adreçarà qui l'ha torçut. Molts hi foren cridats; ben pocs, els elegits.

## La inexperiència de l'experiència

Una dona marinera sempre sap d'on vé el vent, tant si és llevant com ponent el mal temps sempre ella espera.

Sorpren aqueixa inacabable allau de consells que ens donen sovint, sovint, tant els diaris com les emissores de ràdio i televisió sobre les noves formes de treballar, com si el trobar feina avui fos bufar i fer ampolles, i després de les darreres notícies de l'augment de l'atur, a ca nostra, i que ens conviden a canviar tant de feina com de lloc de treball.

Sembla avui, que els estudis, reciclatges, cursets de formació, màsters, etc. sols serveixen per anar deixant pel camí tota la saviesa que anam conquerint, assaonant i escorcollant al llarg de l'experiència que ens dona el temps.

Això copta que quan un té la desgràcia d'anar a l'atur el primer que els demanen és "experiència", anys de feina, continuats, per descomptat, a l'empresa, cursets de formació pel treball desenvolupat, llevat també dels de sexe i altres punyetes.

El món roda i cada cop és més fort i feixuc, la productivitat, els doblers, el trepitjar, el lluir, el "team" són part de les coses que hem de gastar per ésser de la "nouvelle époque", tot barrejat amb els perfums de França o Itàlia, les barramentes blanques impol.lutes, el xiclé, l'americana de daus, els calçons "línea cigarrillo", les sabates de nobuc i l'impecable somris d'orella a orella als llavis, pel davant i la ganivetda, el descredit, les traves, la ineptitud soterrada baix un titolet, l'egolatria, la minúscula dictadura cap als d'abaix i les llepades de cul als de dalt, per darrera, són el més sovint que trobam a la roda.

Però tots aquests individus no tan sols tenen la panxa plena i el lloc de feina segur, posat a dit, com a exemple de la seva alta capacitat d'adaptació als temps i al qui comanden, aquests dic, són els que ens diuen que hem de canviar de feina, com a mínim cada quatre anys, però quan a ells els foten defora claven les ungles a la taula i és necessari un ternal per a fotre'l al carrer.

Jo ha vist taules amb uns sofcs tan gruixats i profunds que hi podien sembrar fins i tot figueres.

Julià-Pere Rado i Garau

## Parlem clar i llampant

Per Joan Antoni Estades de Montcaire i Bisbal



Espanya no és Europa

Espanya no és Europa. Per suposat, no em referesc, ací, a aquesta península coneguda per Ibèria, Hispània o les Espanyes que es troba al sud-oest del continent europeu. Em referesc a una altra Espanya, a un estat artificial, situat en aquesta mateixa península, manipulat i usurpat pel centralisme i l'imperialisme dels castellans que té per capital Madrid.

Doncs bé, aquesta Espanya —ahir dominadora, avui embolcallada en pellerings i que imposa l'idioma de Castella als altres— no és europea, i no m'ho invent jo.

No fa gaire ha sortit, amb el títol "La España más europea", un sondeig o estudi socioeconòmic segons el qual la renda disponible per persona és més alta a les províncies o contrades de Girona, Balears, Barcelona, Alaba i Tarragona. Després vé, soleta, la "villa del oso y del madroño". Per tant, com que aquestes cinc zones res a veure tenen amb Castella, Espanya no es europea.

## Comunicats del



**CASAL INDEPENDENTISTA DE MALLORCA**

\* Com podeu observar, EL CASAL INDEPENDENTISTA DE MALLORCA, NO s'ha adherit a la plataforma de la manifestació del 31 de Desembre.

Aquesta decisió ha estat meditada i unànime per part de tots els membres que formen l'assemblea del Casal.

Les raons que ens van impulsar a donar una resposta negativa a la plataforma foren les següents:

El 31-D com totes les diades que es celebren arreu del poble català per assolir la nostra independència, s'ha de veure com una celebració reivindicativa i no com una part d'una campanya electoral.

Nosaltres no som cap partit polític i no anam a cercar cap vot, no venem cap imatge i per tant no feim marketing, tan sols reivindicam la independència del poble català, que és el nostre punt de partida i la nostra veritat irrenunciable.

El Casal Independentista de Mallorca des de la seva posició coherent i de lluita no pot acceptar a entrar dins una plataforma amb traïdors i venuts que pacten amb l'Estat Espanyol que reprimeix la lluita independentista mitjançant la presó i la tortura d'una forma tan democràtica.

Un altre motiu pel qual ens hem negat a adherir-nos és l'ambigüitat del lema. Des del principi es va plantejar que el lema fos "Independència" i arran de les darreres detencions es va proposar el lema "llibertat detinguts". Tant un com l'altre foren rebutjats per un sector de la plataforma i l'altre sector varen fer "rebaixes" i es van "davallar els calçons". Tant sols el Casal es va mostrar ferm a la defensa dels dos lemes abans esmentats. El primer, pel seu evident caràcter reivindicatiu i el segon per la defensa que suposa dels independentistes detinguts.

Feim una crida per tal de que tots els independentistes anem a la manifestació i l'única cosa que se senti sia "Independència" i "Llibertat detinguts".

\* El Casal Independentista de Mallorca se solidaritza amb "S'Arenal de Mallorca" i rebutja les indecents declaracions del traïdor Damià Ferrà-Pons. I reclama que "S'Arenal de Mallorca" tingui les mateixes oportunitats que tenen tots els mitjans de comunicació espanyols.

Assemblea del Casal Independentista de Mallorca

**BAZAR LES PALMERES**



**La botiga dels campions!  
PESCA DEPORTIVA,  
ARTICLES D'EMBARCACIO,  
PINTURES I FERRAMENTES.**

Passeig Barceló i Mir, 13 - A  
Tlf. 27 38 63 07006 ES PORTITXOL

**S'Arenal**  
de Mallorca

**265005**

**Cristal·leria**

Decoració, gravats a vidreres, murals a Mirall, cristalls en general, fusteria d'alumini  
Capità Ramonell Boix, 44  
Tlf.: 27 13 48. Es Mollnar

**ASTRAL**



L'esperit republicà

# Pervivència del franquisme (i II)

Joan Quetgles  
Professor de Filosofia d'IB



Mentre els franquistes més mitòmans, amb uniforme, feien -i fan- la important representació política d'"el franquisme vençut per la democràcia borbònica", la veritat, l'autèntica realitat social i política, és el predomini d'un franquisme real, discret, un poc maquillat, present i potent. Així com la monarquia borbònica era expressió de la voluntat directa de Franco, hem de considerar que els agents ideològics del franquisme real mai han estat retirats o jubilats, sinó que tots aquells individus que encara són vius han fet, la majoria, una "transició" activa i daurada. No és ja només que no hagin estat perseguits i purgats tots aquells que tenien responsabilitats respecte als delictes socials i polítics comesos per la repressió feixista del Règim; sinó que encara ara continuen rebent medalles.

Tota una inacabable legió de polítics, quadres del "Movimiento", jerarques sindicals, juristes, escriptors, periodistes, militars, ideòlegs, artistes i manipuladors d'art, tota l'enorme corrua de religiosos del "nacional-catolicisme", tots ells han passat al denominat sistema democràtic com si no hagués passat res, com si amb el temps, hagués arribat una nova moda, a la qual s'haguessin acomodat sense més problemes. Bé, això de "tots ells" és un dir, puix que, amb el temps, per llei natural, una gran part d'ells, a la fi, se'n anaren definitivament com així ho feu el seu "Caudillo".

Però no és la meua intenció fer denúncia de conductes vils, o traïdors, o canalles, o criminals, o, simplement, immorals, d'uns determinats individus o estaments franquistes que perviuen fins ara, no. El que pretenc és fer veure que si els vells franquistes han tingut feina, han disposat de càrrecs i han rebut distincions es debut a que, a l'ombra hi ha unes estructures de control ideològic que són decididament franquistes malgrat els maquillatges democràtics, i que aquestes estructures de poder són hegemòniques fins l'Estat espanyol. Així no es d'estranyar si marginen tots aquells i tot allò que va tenir que veure amb la República i amb la fidelitat als valors republicans. I, per suposat, menen -aquests poders negres- un combat ferèstec contra tot allò que pugui significar el ressorgiment del sentiment nacional català tant a la Catalunya continental com a la insular. Ells pretenen fer-nos creure que aquesta situació és bastant natural. Ells han fet una inacabable campanya que ens parla de les glòries de la "transició política" a la Democràcia. A ells no els agrada parlar de les estructures de poder. Ells no volen "destapar ferides doloroses". Però,

què hagués dit l'opinió pública mundial, si a l'Alemanya o la Itàlia de postguerra haguessin reutilitzat coneguts jerarques de l'anterior règim feixista? És evident que no s'hagués considerat acceptable -ells, els mitjans espanyols, pel contrari, parlen d'"exemplar"-, posat que quan una persona de càrrec públic ha estat descoberta pel seu passat nazi o feixista s'ha vist obligada a dimitir, si no és que no l'han sotmesa a judici per crims contra la humanitat.

Vegem uns exemples. A l'estat espanyol, n'Emilio Romero, féu tota una carrera sota l'ombra de Franco; compromès fins al moll amb el Règim, arribà a ser el director de "Pueblo", que era el diari oficial del Sindicat Vertical feixista. Després de la "transició" aquests distingit franquista ha tingut una nova florida com a ideòleg reconvertit; diaris, ràdio i televisió l'han sol·licitat com a "mestre de periodistes"; encara ara, a la seva extrema senectut, diaris de Mallorca lloguen els seus serveis.

És també el cas d'un altre vellet (Valdria la pena una anàlisi d'aquestes fortes tendències gerontòfiles de l'últim franquisme), en Serafi Guiscafè; militar retirat, franquista de tota la vida, de cultura de militar espanyol, gonellista de pro, que ha regit els destins del Teatre Principal durant la dècada "autonomista".

Si en Juan Antonio Samaranch -que va fer la carrera dins el franquisme català- ha tingut la florida gloriosa dins la transició, mostra que aquests mecanismes de poder franquistes són molt poderosos fins el punt que varen impedir que l'opinió pública mundial se'n adonés del passat franquista de Samaranch. De manera semblant, aquests mateixos mecanismes -o uns de pròxims- varen treballar la candidatura al Premi Nobel per a En Camilo Cela, tot i amagant el seu passat de feixista espanyol i de censorador funcionari del Règim. També seria un exemple a considerar el cas del senyor José Lara -andalús espanyolista, franquista manifest- que als cinquantes, quasi del no-res, va començar el seu empori a Barcelona, l'editorial Planeta, especialitzada en promocionar la novel·la espanyola (Per cert que seria interessant de saber que hi feia per aquells ambients durant tants d'anys el senyor Baltasar Porcel).

Com podeu veure, benivolguts amics, l'autèntica transició encara és per fer. Hem de mirar de desfer aquests poders, i substituir-los per les noves creacions autònomes de les classes populars catalanes.

## Independència, ora pro nobis

Joan Mir



L'Obra Cultural Balear argumenta, de vegades amb encert, la mala llet espanyola envers la nostra cultura, llengua i patrimoni. En canvi, ara mateix, per rematar una actitud vacil·lant, acaba de convidar el ministre de cultura, desmarcant-se d'institucions germanes que l'ignoren ostensiblement. Tanmateix, quan gasta més rotunditat en defensa de la nostra identitat no acaba mai l'argument amb contundència: sempre manca, al final, la conclusió "i per tant..."

Totes les organitzacions i partits que feren costat a la Plataforma per l'autogovern, diagnosticaven sense errors que l'origen dels mals de Mallorca no era altre que Espanya i la seva actitud perversa. Però, enlloc de continuar amb un "i per tant...", acabaven amb la broma de l'estat federal.

Fa prop de tres-cents anys que els mallorquins ens queixam de la ignorància, el menyspreu, la mala fe i el robatori del govern de Madrid. I allà, com si sentissin ploure. Ja és ben hora de deixar-los córrer i trobar la manera d'acabar millor un discurs que resulti una mica més eficaç. Per exemple, després de fer la plorada ritual, si voleu, amb l'Obra, el PSM, el GOB, el bisbe, en Canyelles, la CAEB i altres institucions i persones de llàgrima fàcil, perquè no provam d'acabar la vetllada amb una proposta ben modesta? perquè després de la lletania de greuges, no pronunciem la solució inevitable: "i per tant, independència"?

## Cadell de foc i de fum

He llegit amb vertader delit i fruïció un llibret que fou publicat per la Conselleria de Cultura, Educació i Esport, i que hem feu gaudir, de bon de veres, d'una narració desimbolta, plena d'amor i tendresa, sublim, amb força viva i fresca dels que molts, o tots?, els pares voldriem haver dit o escrit i per la falsa homenia o vergonya mai no hem fet.

Les contarelles del llibre ens porten a la soledat nocturna i als ensurts de mitja nit que ens fan guspirejar els ulls, a la composició quasi màgica i descriptiva de la cambra del nou nadó, a la fetidesa coenta de les perbocades, la suor que ens puja pel clatell quan la incertesa del part comença a donar llum, la sensació d'empeguement després de les eixides nocturnes cap a l'hospital i les ulleres del matí ens ho descobreixen al lloc de feina, els tràngols que tots hem passat davant les visites inesperades i inoportunes o les telefonades dels alumnes o el que pensaran els veïns quan no arriba a callar mai, les cançons que hem inventat amb la convicció de que el nostre esforç tindrà, a la fi, un resultat definitiu i quedam fotuts, ja que sols serveix per a donar més impuls als gemecs i que al cap davall sols ens ensenya a esser, quasi res, PARES, i que l'amor paternal no és ho deixa posar damunt un foli.

El llibre serveix, com a primera passa, per a fer el curset, que ens retreu l'autor, pels novells pares i que són els que no és solen fer.

Un llibre del que pot sentir-se orgullós l'autor.

Es el llibre "Estimat Felip" del meu mestre i amic Felip Munar i Munar.

Julia-Pere Rado i Garau



**Tennis**  
**Futbol-sala**  
**Hàndbol**  
**Petanca**  
**Cir. Footing**  
**Final Avda. Son Rigo - Tel. 74 33 66**  
**Sometimes - Palma de Mallorca**

**Squash**  
**Volei**  
**Mini golf**  
**Tennis Taula**  
**Gimnàs**

Forn de Pa i Pastisseria



**COLI**

**Ensaïmades**

C/. Cristiandad, 5 - Tel. 74 22 37  
C/. Manacor, 56 - Tel. 46 62 22  
Avda. del Cid, 56 - Tel. 42 77 25  
C/. Eusebio Estada, 105 - Tel. 29 50 42

SANT JORDI  
PALMA  
SON FERRIOL  
PALMA



Entre tant comportament xenòfob, caldria no oblidar una altra xenofòbia de caire més subtil i que pateixen a Mallorca aquells que defensen la llengua i cultura catalanes. O no és xenofòbia la manera com alguns fan de la paraula "catalanista" un insult? Sovint aquesta paraula és articulada amb una mena d'èmfasi, o escrita amb un determinat context que permeten fàcilment endevinar l'el·lipsi d'un adjectiu que l'hauria de precedir. Un catalanista és, per alguns, un porc catalanista.

El procés que ha menat un poble lligat històricament a una llengua —la catalana— i a un territori —Mallorca— a haver de sofrir el menyspreu dels nouvinguts és llarg i encara no és matèria d'estudi a les nostres escoles. Tanmateix, seria ben hora d'informar aquells mallorquins que se senten més orgullosos de la seva procedència gallega, andalusa o castellana, que tot i que encara queda algú disposat a seguir practicant l'auto-odi contra la nostra llengua i cultura, són molts ja els joves que saben perfectament que la llengua i la cultura catalanes no tenen aquí a Mallorca res de forasteres. Si bé contestar un comportament xenòfob



## L'altra xenofòbia

Lluís Colom (DM)

per un altre de semblant no ens conduirà a res, tampoc és menester aguantar amb el cap cot tot el menyspreu que pugui destil·lar la ignorància forçada o volguda dels que es varen acostumar a dejectar la nostra llengua i cultura.

Malgrat tot, cal reconèixer que aquest comportament es limita a grups minoritaris que de tant en tant treuen cap i ens entimen coses tan males de pair com la diatriba publicada en aquest i altres diaris per una ciutadana gallega indignada perquè la convocatòria per a la

manifestació en favor de la LEN fos exclusivament en català. Una convocatòria que, se'ns deia, no tenia res a veure amb la modalitat mallorquina i constituïa una manca de respecte, tant pel fet d'ignorar la població castellanoparlant, com pel d'adreçar-se als mallorquins en "puro catalán".

No és tan minoritari però, el sentiment de rebuig cap a la nostra llengua i cultura que experimenten sovint alguns dels que vénen a viure a aquestes illes. Any rera any, a

la Conselleria de Cultura s'expedeixen centenars de documents que permeten a molts d'al·lots i al·lotes no haver de cursar l'assignatura de Català. Alguns d'ells, tot i gaudir d'un dret que permet als que han de residir aquí un màxim de tres anys no haver-se d'examinar de llengua catalana, assisteixen a les classes d'aquesta matèria i no desaprofiten l'ocasió que tenen d'aprendre una altra llengua. En altres casos, però, aquesta mateixa normativa serveix perquè els pares d'alguns estudiants que duen aquí molt més de tres anys, o d'altres que fins i tot han nascut aquí, puguin evitar *in extremis* que els seus fills hagin de cursar una llengua que sempre han menyspreat. Aquest darrer comportament fa possible la creació de falsos *màrtirs*, els drets dels quals poden ser convenientment reivindicats davant qualsevol tímid avenç del procés de normalització lingüística. No voler aprendre la nostra llengua és per a alguns la millor arma per evitar que la llengua catalana sigui res més que una curiositat folclòrica útil només que per batejar restaurants i cementiris. D'aquest comportament també se'n diu xenofòbia.

### El llibre d'avui

## 50 coses senzilles que tu pots fer per salvar la Terra

"Avui per avui, els riscos que comporta la degradació de l'entorn natural no és cap secret per a ningú, i el desig d'aconseguir un millor equilibri entre el desenvolupament i la naturalesa és un sentiment àmpliament compartit per la major part de la població mundial. Però, en el transcurs de la vida quotidiana, els ciutadans o les organitzacions, com a consumidors de béns naturals o industrials, no sempre acabem de veure clar com podem tenir un comportament més ecològic sense que se'ns capgirin la nostra manera de fer.

Aquesta és precisament la proposta d'aquest llibre. Posar-nos a l'abast un seguit de mesures senzilles, però afectives. Unes actuacions pràctiques i sensates que es poden adaptar perfectament en

**50  
COSES  
SENZILLES QUE  
TU POTS  
FER PER A  
SALVAR LA  
TERRA**

The Earth Works Group



els nostres hàbits domèstics, però que en conjunt tenen un gran efecte ecològic. Ens informa de les conseqüències que poden comportar l'ús indiscriminat d'alguns béns de consum i ens ajuda a adquirir o recuperar uns hàbits que eviten aquesta degradació.

Recuperar l'equilibri ambiental de la Terra és

una comesa de tots, ciutadans, institucions i organismes. Cal que, sempre que ens sigui possible, tots plegats procurem invertir aquesta tendència negativa".

50 coses senzilles que TU pots fer per a salvar la TERRA. Earth Works Group. "La Caixa". Barcelona 1992. 104 pàg.



presenta **I VOSTE, QUE HI FA AQUI?**

Amb l'actuació de:

FRANCESCA BOVER  
ESMERALDA MASSA  
JOAN BIBILONI

JOAN M<sup>a</sup> MELIS  
M. JOAN AMENGUAL  
JOAN BONET

Primera actriu

**MARGALUZ**

VENDA ANTICIPADA D'ENTRADES: TAQUILLES TEATRE CADA DIA DES DE LES 17:30 HRS.

**AVUI ESTRENA, 22:30 HRS.**  
**COMICA! PICANT! DIRECTA!**  
Per a passar una estona, olvidar penes i crissis - A ON?  
**TEATRE PRINCIPAL**  
Consell Insular de Mallorca

**TELF.**  
**71 33 46**

HORARI FUNCIONS:  
Dimarts, dimecres, dijous.....20:30 hrs.  
Divendres i dissabtes.....19 i 22:30 hrs.  
Diumenges.....19 hrs.

GRUPS 3.<sup>a</sup> EDAT PREUS ESPECIALS CONTACTAU  
**TELF. 72 16 74 - 75**



**GRUPO SERRA**





## ERC impulsarà «lobbies» a tot el món per promoure la independència

El secretari general d'Esquerra Republicana, Angel Colom, explicà que ERC durà a terme una campanya perquè es presenti una apel·lació davant les Nacions Unides perquè aquestes reconeguin els drets de Catalunya, posteriorment a l'apel·lació davant l'ONU, el partit impulsarà "la creació de lobbies escampats arreu del món, formats per intel·lectuals i artistes de reconeixement internacional". Aquesta campanya s'iniciarà l'any 1993 i continuarà el 1994.

Colom va assenyalar que totes aquestes iniciatives van dirigides "a deixar clar davant l'opinió internacional que Catalunya és la més gran anomalia d'Europa". Segons Colom, un dels motius que ha impulsat l'inici d'aquesta campanya i la presentació de l'apel·lació és "el fet que ens ha estat demanada des de la societat civil, en el debat que s'ha fet sobre la renovació de les Bases de Manresa".

El màxim responsable de l'estudi previ a l'a-



pel·lació davant l'ONU serà el president del partit, Heribert Barrera, el qual treballarà amb el responsable de relacions internacionals del partit, Xavier Bosch.

Aquesta és la tercera ocasió en què es presentarà una sol·licitud sobre els drets internacionals de Catalunya davant l'ONU, després de l'efectuada el 1945 per part d'una delegació del Consell Català, i el 1952, subscripta per personalitats catalanes a l'exili. A més, el 1924, durant la dictadura de Primo de Rivera, un grup d'exdiputats de la Mancomunitat varen fer una petició semblant davant la Societat de Nacions. També hi va haver un altre antecedent a principis dels anys vuitanta, quan la Crida a la Solidaritat va sol·licitar davant la delegació europea de l'ONU a Ginebra que s'avalés el dret a l'autodeterminació de Catalunya i d'altres nacions sense estat d'Europa.

## Manual per al jove executiu empresarial (III)

Miquel López Crespi

Aplicar les lleis de la naturalesa a la societat: aquest és un objectiu irrenunciable. Dins ara, una antiga concepció, heretada d'èpoques periclitades de la història, ens feia sentir compassió pel dèbils, pels malalts, pels ignorants, per una munió d'essers inútils i improductius que no aporten riquesa a la societat. Les velles religions -que cal posar al dia- n'eren culpables, de concepcions tan nefastes. Defensar els treballadors, els gitanos, els marginats. Sense tenir ben clar que a la naturalesa sempre ha sobreviscut el més fort, no podem avançar, seguir el camí que ens marquen la ciència i el progrés. Cal trobar fórmules adients i civilitzades per a impedir el naixement de dèbils físics i mentals, augmentar les penes de presó per marginalitat i vagància, a contenir les despeses de la Seguretat Social en medecines per a la Tercera Edat.

"Camí de la modernitat: avantatges del Nou Ordre internacional" (Febrer de 1987) Ministre de Sanitat.

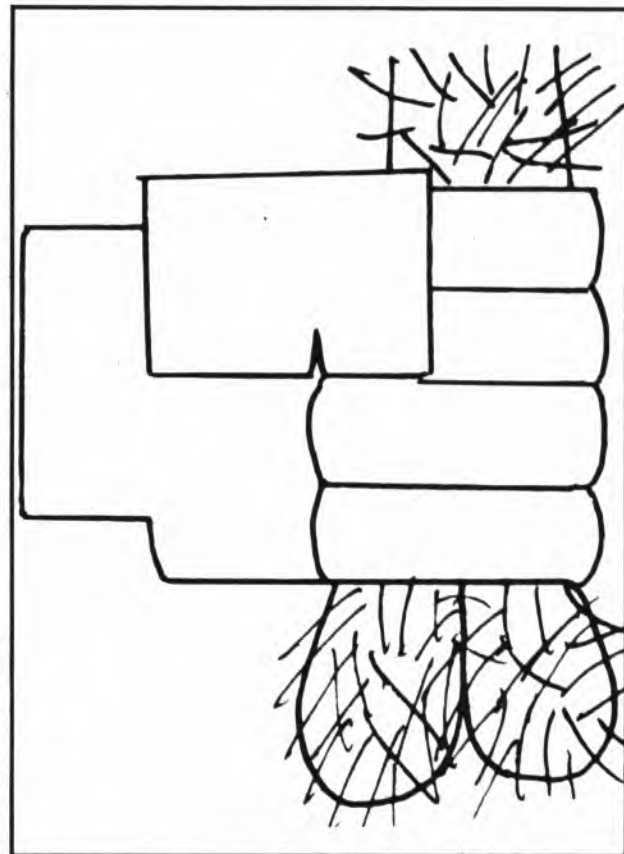
Es un objectiu urgent assegurar una vida millor als nostres quadres directius, als membres de l'alta direcció de l'Estat. Masses immenses de ciutadans que només treballen vuit o nou hores diàries barren encara aquesta possibilitat. Si la vida de les persones no està plenament dedicada al treball productiu, el país no pot avançar, el nivell de vida del dirigent no prospera, l'extracció de plus-vàlua no segueix els paràmetres marcats pel Fons Monetari Internacional. hem de saber agilitzar la legislació laboral. Ja s'han fet passes molt adients finint amb la feina fixa. Ara cal aplicar aquestes normes al treball eventual. Contractes per una setmana, per uns dies. Serà l'única forma de motivar el treballador. Cada fàbrica ha de poder disposar, diàriament, a la porta, de mil treballadors per a anar substituint dia a dia, hora a hora, qui no aconsegueix les normes establertes de producció: quinze hores diàries a la cadena de muntatge. Encara en queden moltes per a descansar i formar-se professionalment!

"La modernització de la nostra indústria" (Agost de 1984) Ministre d'Indústria. Intervenció davant la Patronal.

Sovint, en les reunions del Consell de Ministres, ens demanem: quins són els nostres amics i quins els nostres enemics? Tan sols podem portar endavant una política correcta si sabem pactar aliances amb els veritables subjectes de la modernitat per atacar als contraris del nostre enriquiment. Per a saber respondre a la qüestió, a totes les reunions dels Consells d'Administració, als Seminaris anuals del Partit, a les escoles especialitzades que formen els futurs directors d'empresa, cal fer l'anàlisi objectiva dels diversos sectors socials i de les seves respectives actituds pel que fa a la política general del Govern.

"Anàlisi dels diversos sectors socials" (Març 1987) Discurs del Rector de la Universitat Politècnica als futurs Doctors en Ciències Socials.

Són els nostres enemics els independentistes radicals que no comprenen la necessària centralització de l'economia en una societat moderna; tots els marginals grups comunistes que encara no han fet autocrítica dels seus errors històrics i continuen predicant la lluita de classes; els treballadors sense qualificació professional; els empleats i empleades de la neteja; els jornaleros sense terra; els miners que no estan d'acord amb el tancament de les mines; els obrers industrials que no accepten el desmantellament de la siderúrgia; els pescadors; tots els sectors de la població que no poden pagar la medicina



privada, llurs estudis, car contribueixen a ampliar i aprofundir les despeses de l'Estat en matèria d'equipaments socials; els petits botiguers que es manifesten contra el nou impost d'activitats econòmiques. En general, podem considerar enemics de l'Estat tothom que no és propietari o qui no declara uns ingressos anuals de més de deu milions de pessetes. Podem considerar els nostres aliats els membres del Govern; tots els parlamentaris i senadors; els propietaris dels mitjans de producció (fàbriques, mines, hotels); la classe terratinent; tots els militars d'alta graduació; l'administració de l'Estat; els directors de la banca i la Patronal; i, en resum, qui té uns ingressos superiors als deu milions de pessetes anuals. només clarificant qui són els nostres amics i qui els nostres enemics ens podem mantenir constantment en guàrdia i fer avançar el procés d'integració europea. "Amics i enemics dins la societat actual" (Febrer 1992) Seminari del Partit. Barcelona.

Quan ens apropiem de la plus-vàlua general hem de ser modestos i prudents. Sempre hem de tenir present el poble en la nostra actuació legislativa. Deixar que la població gaudeixi d'un petit fons de diners. És necessari que pugui alimentar-se i vestir-se, que li sigui possible sostenir una família honestament. Fins i tot, i en aquesta direcció van encaminats tots els nostres esforços, cal que pugui adquirir els darrers models de ferralla que surten de les nostres fàbriques: cotxes, televisions, videos, electrodomèstics. Però cal no regalar res per no malcostumar-lo. un augment progressiu de les càrregues impositives i de les hores de feina setmanals li faran apreciar i estimar els objectes que compra amb el seu esforç. Facilitar la vida dels de baix sempre ha estat una mala política. Avesar el poble a que li donin tot. No hi ha cap país que pugui progressar sense un augment continuat de la producció. En tot moment hem de tenir present el lluminós exemple japonès.

"Orientacions generals per portar endavant el nostre treball entre el poble" (15 de Desembre de 1986) Obres Escollides del President del Congrés.

**S'Arenal**  
de Mallorca

EL MILLOR  
SUPPORT  
PUBLICITARI  
DE LA SEVA  
EMPRESA  
A LA NOSTRA  
COMARCA

Tel. 26 50 05

**Joieria i rellotgeria**

**Maria José**

CADA MES UNA OFERTA:  
EL MES DE GENER, COLLARS DE SENYOR  
I DE SENYORA A PREU DE COST

C/. Cardenal Rosell, 52. Tlf.: 26 22 94

Coll d'en Rabassa



## Entrevista a Francesc Pinya i Rullan, director del Crèdit Balear del Coll d'en Rabassa

Francesc Pinya i Rullan és el director de l'oficina del Banc de Crèdit Balear de la nova sucursal del Coll d'en Rabassa, amb motiu de l'obertura de la nova delegació d'aquest banc illenc hem parlat amb ell per tal que ens digués com veu la situació econòmica d'aquesta barriada ciutadana i els motius pels quals hi han obert la seva finestra.

\* A la comarca que va des del Molinar fins a s'Arenal, ¿hi estau creixent?

Efectivament, actualment tenim dues sucursals a s'Arenal, una a Can Pastilla i aquesta nova al Coll d'en Rabassa.

\* ¿Per què heu vingut al Coll?

El motiu pel que hem vingut al Coll és perquè fins ara no estava cobert per la nostra entitat. Aquesta barriada ha esdevingut una de les més importants de les barriades ciutadanes, hi ha molts de negocis, molta gent que hi viu tot l'any, i hem vingut amb la intenció de cobrir un espai que creim que fins ara estava poc cobert.

\* ¿Quines perspectives econòmiques veis actualment?

Crec que hi ha un poc de psicosis pel que fa a la situació econòmica mundial, però poc a poc i fent feina amb seny, com s'ha fet fins ara, no hem de témer aquesta crisi. Aquí, mentre continuem oferint uns bons serveis turístics, tant en qualitat com en quantitat, que hi hagi seguretat ciutadana... el turisme continuarà venint.

\* ¿Quins serveis ofereix als vostres clients?



A més d'oferir comptes de dipòsits i de fer un bon interès, estam aquí per ajudar la gent que vulgui fer inversions, que vulgui comprar una casa... també instal·larem un caixer automàtic per tots aquells que vulgin fer operacions a qualsevol hora del dia i de la nit, o els festius. Tenim plans de pensions, assegurances de vida, diferents modalitats financeres com el "leasing", etc.

Aquesta oficina és totalment nova, compta amb els darrers avanços tecnològics i estam connectats amb les més de cent oficines de la nostra xarxa.

## Comunicats de



\* C.B. s'addereix totalment a la protesta del PSM en relació a la retenció soferta per un ciutadà, pel fet d'expressar-se en la llengua catalana pròpia d'aquesta Comunitat Autònoma, vulnerant la Constitució Espanyola i l'Estatut d'Autonomia de les nostres Illes; a les dependències del DNI.

Esperam que ben aviat s'aclaresquin aquests fets que diuen ben poc a favor del nacionalisme espanyol.

\* Davant la inesperada decisió d'UM de votar amb el PP la reforma de la LEN,

Convergència Balear fa una crida a les bases d'aquest partit perquè prenguin consciència de quin és el nacionalisme del qual tant parla Maria Antònia Munar, capaç de fer orelles sordes a la voluntat del poble, manifestada fins l'esgotament durant els darrers dies.

Fets com aquest ens confirmen més que mai la necessitat que aquestes illes nostres tan estimades i maltractades siguin governades per una força nacionalista de fets i no de paraules.

Visca les Illes Balears.

## Els veïns de Santa Catalina ompliran Cort quan es debatesqui el recurs contra les contribucions especials de la barriada

L'Associació de Veïns de Santa Catalina omplirà el saló d'actes de l'Ajuntament de Palma el dia que es debatesqui en Ple el recurs presentat per l'AV contra les contribucions especials que s'han aplicat a la barriada per les obres realitzades fa set anys. Els catalanins consideren aquest impost com un "atracament a mà armada" i un abús.

Les obres fetes per l'Ajuntament fa set anys provoquen més perjudicis que beneficis a la barriada, i això també és motiu de la caiguda del sector comercial de la zona. Els veïns denuncien la substitució de les voravies, que eren de pedra natural, per unes de formigó, les males olors que surten de les clavegueres i dels abellons, en els dies de brusca, i el mal estat de l'asfalt dels carrers i de l'empedrat.

Els catalanins basen el



recurs de reposició en el fet que no se'ls notificà individualment el projecte d'obres, cosa que els impedi presentar-hi al·legacions. A més, denuncien que les obres no són de primera instal·lació, i per tant no els toca pagar contribucions especials, a més els mòduls aplicats per l'ajuntament són "aberrants". Els veïns no s'expliquen el motiu pel qual Cort no demanà al

Govern Balear una subvenció per realitzar les obres, com sí feren altres ajuntaments.

L'AV de Santa Catalina afirma que declararà la "mare de totes les batalles" als regidors que votin en contra del recurs de reposició, i que declararà el boicot polític "in saecula saeculorum" als grups polítics que hi votin en contra.

## EL REFUGI en marxa !

Ningú no dubta que, en aquests moments, Mallorca necessita un **REFUGI** per a persones desamparades.

**Una casa**, on qualsevol necessitat pugui rebre, les vint-i-quatre hores del dia, l'agombol d'un llit i d'una acollida.

**Un indret**, des d'on es pugui encoratjar els desvalguts perquè es derivin, segons la seva situació concreta, als llocs que presten un ajut escaient.

**Un punt**, des d'on quantificar i qualificar les noves i esgarriadores marginacions nostres, tot empenyent la creació de nous serveis, segons les realitats conegudes i estimades.

Tothom pensa que **El Refugi** és necessari. Fins i tot, urgent. Però qualcú ho ha de fer. Qualcú ha de tirar endavant. Qualcú ha d'obrir camí, passi el que passi.

Aquest qualcú hauríem d'esser tots. **T O T S**. Institucions i particulars. Cadascú des de les pròpies possibilitats.

Hi ha moltes bones voluntats. Moltes bones paraules. Hi ha un rebuig generalitzat contra la discriminació i la xenofòbia.

Es tracta de fer-ho **ARA MATEIX!**

Tot és a punt. Només ens manca el teu impuls i la teva col·laboració concreta.

Els comptes corrents, oberts a nom del **Refugi Associació Altruista** són:  
CAIXA DE BALEARS, "SA NOSTRA", ..... 2.200.867-09  
BANCA MARCH, O.P.-Alexandre Rosselló, 8 ... 138.879.11.7  
BANC DE CRÈDIT BALEAR, O.P. .... 60.21021.59

Per demanar informació o orientar a qualsevol que necessiti **El Refugi** podeu comunicar amb al **Telèfon de l'Esperança, 46.11.12.**

Per poder dir **BON NADAL**, cal que tothom estigui a bon resguard.

Nadal, 92

Per l'Associació  
*Jaume Santarriba*



Entrevista a Josep Amengual, prior de Lluc

# «Lluc només s'explica per la gran voluntat dels mallorquins»

Josep Amengual i Batle (Biniali, 1938) és des de fa uns anys el Prior del Santuari de Lluc; historiador i teòleg, ha publicat diverses obres d'investigació. Com a màxim responsable del centre espiritual de Mallorca, com és Lluc, està engrescat en la posada en funcionament de la Fundació Lluc amb la finalitat de garantir la conservació i millora del santuari i del medi que l'envolta. Amant de la nostra terra i de les nostres senyes d'identitat, exposa clarament el seu pensament i no té pèls a la llengua a l'hora de dir les coses.

\* Fa uns mesos que s'està posant en marxa la Fundació Lluc, però ¿què és la Fundació Lluc?

La Fundació Lluc és una entitat jurídica reconeguda que pretén fer-se càrrec d'una promoció del Santuari de Lluc, en tots els sentits. No pretén suplir el Santuari, ni tot el que s'ha fet fins ara, sinó que serà una manera més de donar-li suport, i ha de provenir d'una visió més àmplia del Santuari: a més del sentit religiós s'ha d'augmentar el sentit cultural, en el món de l'esplai, de la promoció artística, de l'escolania, del museu, de la biblioteca, etc.

\* ¿Com es vol fer tota aquesta promoció?

Hi ha una greu descompensació entre les necessitats econòmiques i els recursos existents, malgrat que en el present segle s'han fet moltes millores. Actualment tenim moltes limitacions en l'espai disponible, sobretot els caps de setmana, ja que puja una gentada i nosaltres no tenim l'espai suficient per acollir-los a tots correctament. Com que Lluc és de tots, la gent té dret a demanar més espai i més serveis; nosaltres, davant aquest repte, i mitjançant la Fundació, volem donar solucions a tots aquests problemes que hi ha.

El nostre objectiu actualment és fer un fons, que voldríem que arribàs als set-cents cinquanta milions de pessetes, en un termini de tres anys; i amb els fruits econòmics que doni aquest fons volem realitzar totes les millores que tenim previstes, la intenció de la Fundació és no tocar els recursos dels fons, ja que minvarien progressivament, sinó que la finalitat és utilitzar-ne els fruits i garantir el finançament per molts d'anys.

\* ¿Quins projectes materials té previst dur endavant la Fundació en els propers anys?

El primer projecte de la Fundació és renovar tot l'interior de l'edifici de l'escolania, que és el més bell externament, però internament té una planta molt degradada i les altres dues es van mantenint a costa d'apedaçar-les continuament, però això resulta molt car; aquesta degradació ha estat perquè en els darrers seixanta anys no s'hi ha fet res.

El segon objectiu és tenir un lloc gran cobert, perquè s'hi pugui refugiar la gran massa de gent que ve aquí dalt, i és entorn de l'Acolliment, ja que quan es va fer aquest, es va fer amb la idea que no perduràs d'aquesta manera. Aquest lloc ha de suplir-lo, o fer-s'hi a devora i millorar-lo; la finalitat d'aquest lloc és d'acollir masses i fer-hi celebracions. Els dos projectes esmentats tenen un pressupost de dos-cents seixanta milions de pessetes.

En tercer lloc tenim la part de museu, que té unes possibilitats enormes; tenim la pinacoteca que no està il·luminada per falta d'espai. Existeix un projecte per a la remodelació del museu, en primer lloc s'ha de fer una



“La Fundació Lluc vol fer un fons de 750 milions de pessetes”

teulada nova, i en segon lloc s'ha de millorar la sala on ha d'estar; aquest projecte té un pressupost de nou milions. La pinacoteca que tindrem serà de pintures costumistes i de paisatges de Mallorca.

Pel que fa al tema de l'esbarjo, actualment tenim tres llocs d'acampades: el primer és Can Josep, amb trenta places i que està en funcionament; llavors tenim Can Maria, que necessita unes millores per valor d'uns trenta milions, i hi podrien cabre un grup de cinquanta persones; en tercer lloc tenim Es Molí, que és una joia arquitectònica de l'edat mitjana, que actualment estam rehabilitant amb la col·laboració de l'Associació d'Antics Blavets, i un camp de treball de Joventut.

Pel que fa a acampades, també estam refent les cuines que entraran en funcionament el mes que ve i el refugi amb tots els serveis necessaris. Amb la col·laboració de la conselleria de Cultura estam rehabilitant Ca l'Amitger, que ben aviat estarà enllestit.

\* ¿Com està responant la societat mallorquina a la petició d'ajuda que ha fet la Fundació Lluc?

Començarem amb la col·laboració del Govern Balear, del Consell Insular de Mallorca i de l'Ajuntament de Palma i també del municipi d'Escorca. En una etapa posterior estam recaptant la col·laboració d'altres ajuntaments mallorquins i també d'empreses i bancs illencs; de moment s'ho estan estudiant, però sembla que hi haurà col·laboració seva, fins i tot algun d'ells podria entrar a formar part del Patronat. Pel que fa a la col·laboració dels particulars puc dir que n'estan arribant progressivament, sobretot de Mallorca, però també d'altres indrets. Ara editarem un nou tríptic per impulsar una mica més aquest apartat.

\* Lluc ha jugat des de sempre el paper de símbol dins la nostra societat, ¿ha entrat en decadència la simbologia de Lluc dins la societat mallorquina moderna?

No, Lluc sempre ha estat un lloc intencionadament volgut pel poble de Mallorca, des dels seus orígens, si no és per la gran voluntat dels mallorquins no s'explicaria com ha arribat al lloc on es troba avui. Des dels orígens més remots ha estat un lloc de culte molt important, sinó no s'explicaria que en un dels llocs més inaccessibles de Mallorca hi hagués sorgit un pol religiós tan important. Lluc ha estat també un lloc de restauració catòlica, que va confluïr amb el moviment del romanticisme, des del 1884; amb aquesta nova embranzida Lluc es converteix en una comunitat religiosa estable, i ja no serà només la colegiata, hi vingueren els del Sagrat Cor que des d'aleshores se n'han encarregat; llavors el paper cultural

es reforça amb l'establiment de l'ensenyament dels Blavets, que es converteix així en un dels centres d'educació més antics de Mallorca. El paper religiós es va veure reforçat amb la col·laboració d'alguns bisbes de Mallorca, com foren el bisbe Servera, el bisbe Campins i actualment el bisbe Teodor, que han impulsat el paper religiós del Santuari.

Un altre factor molt important per l'impuls del santuari ha estat la carretera, que ha permès un accés més fàcil als pelegrins, que actualment es poden xifrar entorn del milió de visitants anuals.

\* Ha sortit no fa gaire el nou Catecisme de l'Església Catòlica, i ha sortit envoltat per la polèmica. ¿Què ens podeu dir d'aquest nou catecisme?

Conec el Catecisme fins a un cert punt, l'he fullejat, però encara no estic en condicions de fer-ne una valoració ja que no el conec prou.

Pens que una vegada que hi ha un catecisme s'ha de partir del punt que s'hi publicaran coses que no són punteres, sinó que hi sortiran plantejaments consolidats. Avui no crec que sigui el millor moment per consolidar nous plantejaments, per això el nou catecisme s'inspira, en certs temes, en concilis anteriors, com el de Trent, però també es pot llegir amb una dimensió de futur i és que com que hi ha una gran quantitat de Vaticà II molts de plantejaments que s'hi fan són nous. El que és important és saber treure'n el suc amb una lectura que incita el mateix catecisme.

“La societat mallorquina està col·laborant amb Lluc”

\* Aquest dies passats hi ha tornat a haver manifestacions de distints religiosos, concretament del bisbe Deig, manifestant-se favorables a la creació d'una Conferència Episcopal Catalana, ¿què pensau del tema?

Ja fa una sèrie d'anys que jo vaig enviar al bisbe Deig un escrit que havia publicat a la revista “Qüestions de Vida Cristiana”, on demanava la creació d'una Província Eclesiàstica per a les Illes Balears, era l'any 1976 i el vaig fer amb motiu del nomenament del bisbe Egea a Eivissa. El títol del meu article era “Una Província Eclesiàstica Balear dins una Conferència Episcopal dels Països Catalans”, mentre era professor d'història Antiga a la Universitat de Deusto, d'això ja fa setze anys i jo segueixc pensant exactament igual que llavors. A mi, em sembla important i necessari l'existència d'una Conferència Episcopal pròpia, i ho és perquè la teologia de l'església del Vaticà II concorda amb una pràctica eclesial que va ser normal en l'antiguitat, però que en l'edat mitjana es va pertorbar i encara avui no s'hi ha retornat; aquesta pràctica era que les unitats organitzatives de l'església havien de respondre a un poble, i responant a un poble són molt més d'un lloc i s'adonen molt més del que passa, i poden acompanyar, i qualque vegada preveure certes necessitats.

\* Fa uns mesos diguéreu que “només temen el nacionalisme i l'autodeterminació els que tenen afany de domini”.

¿O no és ver?

\* Jo crec que sí, però n'hi ha d'altres que no ho creuen. A les cites següents es veu que n'hi ha que no hi estan d'acord: “Los obispos de Solsona, Tarragona i Vic son unos paletos” (Juan José Lucas, president de Castella-Lleó). “Los obispos catalanes tienen vocacion





Entrevista a Josep Amengual, prior de Lluc

# «Lluc només s'explica per la gran voluntat dels mallorquins»



política tardana" (Rosa Conde, ministre portaveu del govern central). "Hasta los obispos tienen derecho a decir tonterías" (Gabriel Urralburu, president de Navarra). "Las jeremiadas preguntas de la editorial episcopal tienen una fácil respuesta, vienen del sectarismo y de la ignorancia, van hacia la confusión y el ridículo" (Diari ABC)... ¿què pensau d'aquestes cites?

Aquesta gent té afany de domini damunt el poble de Mallorca, directa o indirectament. Aquests són del govern central o pretenen entrar-hi, i veuen la Conferència Episcopal Catalana com una disputa de poder, en canvi els bisbes se la plantegen com una qüestió església-poble i, per tant, si aquests senyors s'informassin i llegissin el que diu el Vaticà II i el Dret Canònic veurien que es parla de Províncies Eclesiàstiques d'allà on hi ha una unitat i homogeneïtat cultural, socioeconòmica...

Si qualcú discuteix això llavors han de llevar l'autonomia de Catalunya, València i Balears i han de fer un altre repastament de l'Estat, poden fer un repastament com els que volien fer en Franco o en Mussolini, o com vulguin. Que hi ha una unitat cultural i socioeconòmica, etc basta veure els estatuts d'autonomia, dels que jo no n'he aprovat cap, sinó que els han fet ells.

"Crec que independents d'Espanya viuríem millor, i indubtablement no pitjor"

Ells en fan una disputa d'estat perquè tenen por. El rei d'Espanya va renunciar a un privilegi obsolet pel qual podia presentar candidats a bisbes, llavors que ens deixin fer i l'església farà el seu camí.

Tenen afany de poder, uns partim del poble i ells del poder.

\* Una altra de les senyes d'identitat del nostre poble és la llengua. Els missioners del Sagrat Cor han estat pioners en la normalització lingüística dins l'església mallorquina, a través de la revista "Lluc", etc. ¿Com veis el tema de la normalització lingüística dins l'església de Mallorca?

Jo crec que l'any 1976, a la setmana Pastoral que se celebrà a Ciutat, es posaren unes fites ben clares en aquest tema. De llavors ençà, com a organització Diocesana, quant a textos, crec que no hem avançat; hem avançat en altres camps, però en textos i en claredat de postures crec que globalment no hem avançat. Em sembla



que hi ha una regressió cridanera des del moment que ha tornat a augmentar el paper publicat en castellà en determinats sectors de l'església basant-se en allò que hi ha més gent capaç de llegir-lo. Ara una gran part de la població pot llegir en català, i creure que els mallorquins no podem llegir en la nostra llengua crec que és un enfocament erroni.

En el fons crec que el problema ve per l'enfocament que es té de Mallorca. Per una banda, part de l'església creu que hi ha una Mallorca amb arrels, i per l'altra, altres creuen en una Mallorca dependent d'una institució cultural i política més àmplia, i sovint es prenen amb molta de solfa les indicacions del bisbat.

\* El bisbe Teodor va afirmar, aquí a Lluc, que "hem de ser qui som" i que "els mallorquins hem de lluitar dia a dia per conservar la nostra identitat", idè per què existeix aquest fre dins sectors de la nostra església?

El bisbe podria fer més, però crec que el bisbe ha anat molt més lluny que del que molta gent pensava. El problema és que hi ha sectors dins l'església que no s'han

donat per entesos d'aquest tema, i això és una cosa greu perquè difumina la interrelació que hi ha entre l'església i el poble.

\* ¿Viuríem millor essent independents d'Espanya?

Jo crec que sí, i indubtablement no pitjor.

\* Més de 90.000 milions anuals surten de Mallorca i no tornen; ¿creis que som tractats com una colònia fiscal de l'Estat?

Evidentment, just el plantejament ho demostra.

"Ja fa setze anys que vaig demanar una Província Eclesiàstica Balear dins una Conferència Episcopal dels Països Catalans"

\* Un tema molt candent avui a Mallorca és el de la construcció d'una macropresó. La immensa majoria de presos que hi ha a la presó no són mallorquins, ¿creis que l'estat espanyol ens utilitza com a colònia penitenciària?

Sí; a això ja ho feren els romans amb Mallorca, i veig que no hem millorat gaire.

"Només temen el nacionalisme i l'autodeterminació els que tenen afany de domini sobre el nostre poble"

\* En els darrers anys els vents independentistes han bufat fort per tot Europa, ¿creis que aquests afavoriran el nostre poble?

Indubtablement, perquè tot depèn de la mateixa estructura obsoleta dels estats i de l'estructura viva que tenen totes aquestes comunitats.

\* ¿Què opinau de "S'ARENAL DE MALLORCA"?

Crec que "S'Arenal" intenta ser una veu; primer de tot una veu en català i això ja és una proesa, i llavors, veient la quantitat de publicitat que teniu, demostreu que fer premsa en català no és tan utòpic, sinó que també rebeu un suport del poble. També sou una empenta per la consciència de Mallorca com a poble.

## Taller mecànica



**MT. VALLS**  
**B. SALAS**  
C/. Cardenal Rossell, 34  
Coll d'en Rabassa



Perruqueria de senyors  
**CA'N PACO**  
Carrer Virgili, 1  
Ca'n Pastilla

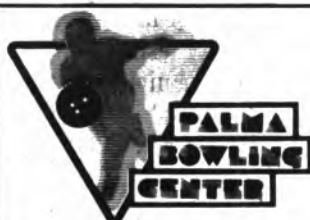
## Acadèmia DIDAC

EGB, BUB, COU, FP, INGLÉS, CATALÀ  
PER A ADULTS, MECANOGRÀFIA

C/. Capità Ramonell Boix, 74  
Tlfs. 41 03 52 - 41 90 36. Es Mollnar



Calle Guosp, 23  
COLL DE'N RABASSA



**Carrer Cardenal Rossell, 64**  
**Tl.: 26 88 13 — Coll d'en Rabassa**



# El misteri de Canyamel

Enigmàtic punt aquest de Canyamel, es Cap Vermell, ses Coves d'Artà, "sa Torre", ses Cases de na Nyana ... el llac, negre i misteriós (baix del casal) desemboca a la mar.

Aquest llac s'alimenta de diverses fonts que ragen a l'hivern, ja que la comarca és rica en pluges, tota aquesta aigua es deposita en aquest "clot" envoltat de canyes que donen el nom al torrent.

Fa molts d'anys aquest braç d'aigua que va del llac a la mar, era navegable i els vaixells estaven a cobert dels temporals marítims i també podien proveir-se d'aigua potable, tan necessària i apreciada per els homes de la mar. Els passatgers podien descansar al casal que damunt del penya-segat havien construït tant per la defensa del petit port, com pel millor servei al passatger.

Un dia, aprofitant la foscor de la nit, arribaren tres vaixells sarraïns de ferotges pirates: "d'aquells que omplien de por el cor de la senzilla gent de l'illa". Vaixells pintats de negre per confondre's amb la negra nit.

Les naus fondejaren al mig del llac. Els moros botaren a terra i ja foren partits a saquejar els desprevinguts habitants de la zona, a la cerca del ric botí i captius: "els portarien al Nord d'Àfrica on els vendrien com esclaus".

La sorpresa inicial donà avantatge als sarraïns, però els homes d'Artà, sempre disposats a rebutjar l'invasor costí el que costí, emprengueren una arriscada ofensiva. Varen fer una voltera per no topar-se amb les avançades dels moros, que encoratjats s'allunyaven cada cop més de llurs vaixells.

Les tropes artanenques arribaren a dalt del penya-segat. Tenien a tir de fletxa les naus pirates.

Començà la batalla amb pluja de foc i pedres, fletxes, llances i arcabussos.

Breu i violentíssim combat.

Els vaixells de fusta s'esfondraren dins el llac, envoltats de fum, crits i foc.



Quan veieren els moros, al seu darrera, el fum i els trons de les naus sentiren pànic.

Tropes en por no guanyen batalles.

Escampats per les rodalies de la Cala, foren vençuts fàcilment.

Alguns d'aquells pirates, amagats, varen poder fugir al cap de dos dies amb un vaixell endarrerit. Un cop al seu poble varen contar com de valents i ben disposats són la gent d'Artà per defensar allò que és seu. Aquells, altre temps ferotges pirates, no s'enrolarien a cap altre aventura que no fos anar a pescar molt a prop de la vorera.

Ara, els vaixells corcats pels anys descansen dins del fang, entre les canyes, al llac de Canyamel.

Pot ser dins de les bodegues reposin llurs tresors i meravelloses ceràmiques de l'art musulmà, però la vida continua, no gràcies als tresors dels homes, sinó als tresors de l'aire, de l'aigua i del blat.

I d'això Déu és qui mana.

N. Beltran

"Artà", núm. 75



## Entrevista a Damià Coll i Pons

Damià Coll és el gerent de la impremta Unigraf de Can Pastilla. Ell, com molts d'altres, féu una de les seves primeres feines a la impremta Badia de s'Arenal, que ha estat l'escola de molts dels impressors de la comarca.

\* ¿Tu sortires de la teva empresa ara fa poc temps?

No, vaig tenir el suport de tres dels cinc socis que som i vaig dimitir el 31 de desembre del 1991; set mesos després en Rafel Vanrell, un dels socis, em va venir a cercar perquè la barca feia aigua per tots els costats. Jo havia venut la meua part als tres socis restants, però com que no havia cobrat la barrina no havia passat endavant, i hi vaig tornar.

\* I ara ¿que va bé la impremta?

Ara facturam un 400% més que en el temps que jo no hi era.

\* Diuen que la impremta Totgràfic de s'Arenal està a punt de tancar.

Els rumors són aquests. De nosaltres ja ho deien, però seguim i anam bons. Els bancs tenen la culpa de molts de tancaments d'empreses perquè no donen crèdits com abans; l'Estat espanyol també n'és culpable per no baixar els interessos a nivell europeu. Nosaltres pagam un 25% d'interès i els europeus el 12%.

\* Parlem de política arenalera, tu coneixes bé al batle i tota l'altre gent que comanda.

Jo anava a escola amb el batle de Llucmajor, en Gaspar Oliver, amb els frares franciscans, i trob que essent un llucmajorer que viu a s'Arenal ens fa injustícies constantment. La grua nova funciona que és massa; abans, amb el PSOE, a l'estiu s'enduien els cotxes mal aparcats, però ara, amb el PP, a l'hivern i a l'estiu. El senyor Rabasco va dir que no sortirien més aigües brutes davant l'hotel San Diego, i l'altre dia quan va ploure en va sortir i molta.

Necessitam aparcaments a s'Arenal, els municipals han d'anar a la seva feina i deixar la grua un poc de banda. Vull la independència municipal de s'Arenal, encara que hi comandin els forasters.

\* ¿I que viuríem millor essent independents d'Espanya?

Es clar que sí, els doblers que ara van cap a Espanya quedarien aquí i Mallorca seria rica. Hem d'anar federats amb els catalans i valencians que són gent intel·ligent i feineria com nosaltres.

\* I de la presó que volen construir a Sant Jordi, ¿què me'n deis?

La presó, la podrien fer al polígon de Llucmajor; tanmateix els empresaris no hi volen comprar cap solar.

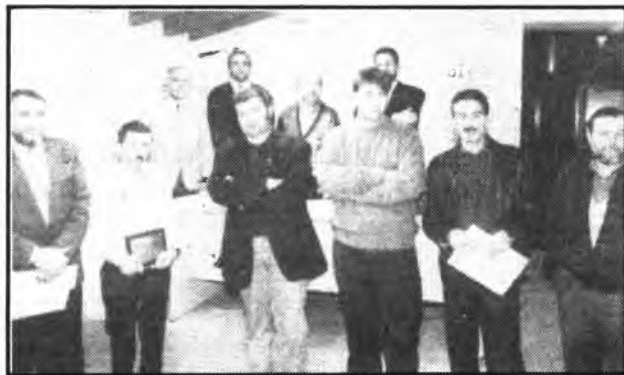
## Lliurats els VIII Premis Premsa Forana

En el Centre de Cultura de Sa Nostra foren lliurats el passat dia 10 de desembre els Premis Premsa Forana de Mallorca en la seva vuitena edició. Aquests premis són convocats anualment per l'Associació de Premsa Forana de Mallorca, que agrupa una cinquantena de publicacions de la part forana mallorquina, i que patrocina la Caixa de Balears "Sa Nostra".

A la present edició foren premiades les següents publicacions:

El Premi Llevant, corresponent al millor treball informatiu, al realitzat per P.J. Calafat a la revista "Coanegra" de Santa Maria pel treball titulat "Expressió al carrer".

El premi Ponent, per al



millor treball d'opinió, fou donat a Miquel Cardell de la revista "Llucmajor de Pintar en Ample", per la sèrie d'articles titulats "Quaders de fum major".

El premi Tramuntana, referent al millor treball fotogràfic, fou concedit a la revista "Ressò" de Cam-

pos pel conjunt de cobertes d'aquesta publicació.

El Premi Migjorn, referent al millor treball d'investigació, fou concedit a Francesc Canuto de la revista "Mel i Sucre" de Sant Joan pel treball titulat "S'encruia des ferrer,

Una aproximació a la meteorologia popular del cumulonimbus al pla de Mallorca".

En la present edició dels premis se'n concedí un d'especial per a l'ordenació i catalogació de l'hemeroteca de l'Associació de Premsa Forana i fou concedit a Rafel Bordoy de la publicació "Santa Margalida".

Dins el conjunt de lliuraments, la revista "Artà" concedí un premi especial a un col·laborador seu que signa les "Dècimes desbaratades".

El jurat de la present edició estigué integrat per Miquel Mulet, Miquel Payerras i Andreu Ramis, i Miquel Company actuant com a secretari.



# Política socioeconòmica

Aquest podria ser el títol d'un estudi, d'un programa de govern de qualsevol partit polític, o bé d'una acció de govern. La realitat és ben diferent, estic parlant de l'oblit i del que no és.

L'estat actual reflexa, sens dubte, una situació preocupant; més per les expectatives de futur que per la ja de per sí trista realitat. Ens trobam a un moment socioeconòmic on resulta difícil preveure quin serà el final de la crisi i el que és pitjor, qui provoca la crisi. La realitat és que els empresaris, petits i grans, feia temps que no ho passaven tan malament. Els treballadors, els que queden, veuen perillar els seus llocs de treball i els que no tenen feina ho tenen de cada dia més cru.

Tot això respon a uns factors tan diversos que van

## La recollida selectiva de residus a Palma i als pobles de Mallorca ha experimentat enguany un gran avanç

Aquest darrer any han conegut un impuls important les iniciatives de recollida selectiva de residus a moltes localitats de Mallorca. Als carrers, escoles i dependències municipals de Palma s'han instal·lat fa poques setmanes contenidors per a la recollida de paper (de moment només uns quaranta). Va ser Pollença, emperò, el primer municipi de Mallorca que instal·là contenidors per al paper, juntament amb els de vidre i de piles. S'està fent recollida de piles també a Palma, Alcúdia i Campanet, així com a nombrosos centres d'ensenyament, clubs d'esplai i associacions de veïns de tota l'illa. La recollida selectiva més extensa i més antiga és la de vidre,

existent des de fa anys a Palma, i també a Alcúdia, Pollença, Campanet, Inca, Sencelles, etc.

Dissortadament, en moltes ocasions la recollida selectiva depèn encara d'iniciatives voluntàries amb pocs mitjans i que arriben a sectors reduïts de la població. El més preocupant, no obstant, és que la política de residus del Consell Insular de Mallorca vagi precisament en direcció oposada al foment de la recollida selectiva. El Pla de Residus Sòlids proposa com a solució única la incineració, i el Consell Insular no ha tingut cap iniciativa ni ha aportat cap ajuda per a la recollida selectiva.

"L'Ecologista", núm. 8

de la crisi d'Alemanya motivada per la caiguda del mur fins, el que ens és més proper, la gestió directa dels pressuposts de l'Estat i del Govern Balear. Intenta trobar solucions, per part meua, seria com a mínim un acte agosarat i per tant no ho faré, si bé és possible fer una breu anàlisi.

Els ciutadans d'aquesta terra ens trobam amb una absoluta indefensió davant l'Estat i davant el Govern, ja que ambdós tenen majoria absoluta i, per tant, apliquen la teoria del "rodillo". A l'Estat uns pressuposts absolutament esgotats ja fa temps i un deute creixent per moments. Al Govern una gestió de difícil explicació i una excusa eterna: el Govern de l'Estat.

Cal fer unes quantes preguntes:

- Algú presentarà demanda judicial per malversació de fons contra el govern central pels casos AVE, Expo, Cinquè Centenari, etc.

- Tots aquests projectes, supòs, tenien un estudi de viabilitat previ a la seva aprovació. Algú demanarà responsabilitats.

- Que fa el nostre Govern amb el pressupost. M'explicaré. ¿Com pot justificar el cada dia més creixent nombre d'empreses públiques? ¿Quin criteri es segueix a la Conselleria d'Agricultura pel que fa a aquestes empreses? Tenint tota una estructura funcional que pagam entre tots, són necessaris l'Institut de Biologia Animal, Semilla, Sefobasa, El no sé que de Turisme Rural, etc. ¿Qui ho controla?

- ¿Estan creant una administració paral·lela per a fer més difícil el control?

- L'IAE s'ha d'aplicar però, així com ho fan, o hi ha altres solucions més ajustades a la realitat?

Evidentment això no és més que un petit mostrari de desfetes, però no són desfetes de Govern, són desfetes del pressupost i tudes dels nostres impostos.

Res no hi té a veure, al meu entendre, la majoria o minoria en els governs. Aquests fets són conseqüència d'uns mals polítics, aquí no falla el sistema, fallen les idees, que és com dir que fallen les persones.

Madrid, perdó, el Govern d'Espanya ens treu el suc dia a dia i es preveu que anirà a més. De qualque manera ha de salvar "la economia de España", supòs que com sempre deixant al pobre que segueixi essent pobre i fent que el que no ho és s'hi torni. Així arribaran a la "igualdad de todos los ciudadanos".

El nostre Govern, per la seva part, només ens distreu. Que sí "los presupuestos generales del Estado", que aquí es troben limitats ja que som una autonomia de via lenta, etc. RONDALLES.

Hem de reaccionar davant tanta inoperància i ineficàcia. Podem reaccionar i ho hem de fer. Som una comunitat, tothom ho diu, privilegiada i hem de fer valer els nostres privilegis. Si ens volen trobar "solidarida con el resto de pueblos de España", ens trobaran, però hauran de pagar un preu. No vull que se m'interpreti malament, hi ha d'haver repartiment del benestar, dels impostos, dels recursos, hem de cercar el major benestar social per a tots. El que estam oblidant és que les almoines es donen del que a un li sobra, no a canvi d'acabar els dos de manant almoïna.

Si a un Govern se li han esgotat les idees i ho ha demostrat al llarg de tants d'anys, només hi ha una solució que és canviar de govern. Si l'economia hi guanya hi guanyarem tots. Si els empresaris hi guanyen hi haurà més treball. Si els actuals governants d'aquest país deixen de ser-ho hi haurà esperances de futur per a la nostra gent.

Jaume Mesquida i Llabrés  
Dept. de Premsa de CB

## La fi de l'any 1992, lentament

Inexorable i lentament va caient l'any 92 amb totes les seves alegries, poques és ver, i les seves penes, moltes i amb nocturnitat i traïdoria, cap a l'inici del fatídic 93.

Lentament, però han anat sortint a la llum totes les amargures soterrades i la impotència, de les fallides que aqueix any són estades prou definitòries de les mancances de la nostra economia i l'augment de l'atur.

Lentament, la consciència col·lectiva ens ha anat portant cap el què serà el demà no tan llunyà.

Lentament, els pobres i els indigents han anat creixent sota els llums de la "light people" i les borses cap a la baixa.

Lentament, els àngels de la nostra benaurada illa han vingut a retreure'ns que del cel, si més no, també pot caure qualque cosa més que l'aigua, aquest tan preciós do dels Déus i tan fet malbé i salobre a aquest País.

Lentament, la lluna, espaiosa coca de gatò, ens ha tornat negre i disforme, esborrant-se de la nostra vista per no voler veure, en que sia un instant, la blasmada geografia nostra.

Lentament, l'home d'aquests indrets fa ull viu per no arribar al segle avinent amb les beasses buides i el cul fora tapar, no fos cosa que el veiessin sols amb la corbata cordada.

Lentament, el foc purificador vendrà a veure'ns altre cop, al cap de la primavera, per trobar, si cal, qualque arbret petit i ròfec.

Lentament, la vida tornarà a fosca i grisa.

Lentament, l'irrenunciable dret a viure quedarà esquitit.

Lentament, anirem perdent les lletres.

Lentament, els ordinadors s'aturaran.

Lentament, .....

Lentament..

Lentament ell anava girant, lentament les ales bategant, quan de cop...

Però el cel no tindrà llum.

Julia-Pere Rado i Garau

## El sòl del Mediterrani s'està erosionant greument

La degradació del sòl i de la qualitat de la terra en tota l'àrea mediterrània és, des del punt de vista econòmic, "molt més seriosa i de major abast" encara que no l'esgotament de tots els recursos pesquers de la mar Mediterrània, en paraules del professor Ignacio Musu, de la Universitat de Venècia.

En la seva ponència sobre la interdependència entre el medi ambient i desenvolupament de la conca mediterrània pre-

sentada al IV Congrés Nacional d'Economia celebrat recentment a Sevilla, Musu digué que mentre grans zones de terra fèrtil són retirades del cicle productiu per utilitzar-les en altres coses, principalment relacionades amb el sector turístic, les terres menys fèrtils tendeixen a sobreutilitzar-se. Aquesta pressió sobre el sòl és fatal ja que la capa superficial d'aquestes terres és generalment fràgil i pateix alts índexs d'erosió natural.





# PSOE: CAÇA DE BRUIXES CONTRA S'ARENAL

Dimecres dia 18 d'octubre (Vegeu foto UH 19.XI.1992), el diputat pel PSOE, Sr. Damià Ferrà-Ponç, va acusar des de la tribuna del Parlament autòcton S'ARENAL DE MALLORCA de fer apologia del terrorisme. Els escarafalls esperpèntics de Ferrà-Ponç no ens han causat cap sorpresa ni una. Ja fa temps que coneixem perfectament la política, primer de criminalització i després de repressió, segulda pel PSOE contra l'independentisme pacífic i democràtic dels Països Catalans. L'any 1983, Alfonso Guerra va dir: **En cierta manera, nos preocupa más el nacionalismo catalán que el terrorismo vasco, pues resulta más peligrosa para la vertebración de España una sociedad civil cohesionada que un grupo reducido con metralletas.** Uns anys després, Felipe González va dir: **El terrorismo en el País Vasco es una cuestión de orden público, pero el verdadero peligro es el hecho diferencial catalán.** L'estiu de 1992, el ministre espanyol pel PSOE, Fernández Ordoñez, abans de morir va dir: **Me iré con una preocupación fundamental: Cataluña. ¿El País Vasco? No, no es ése el problema de España; el gran problema será Cataluña. Yo, afortunadamente, no lo veré. Con los vascos siempre habrá posibilidades de acuerdo; con los catalanes será más difícil** (Panorama 10.VIII.1992). Els esdeveniments van més que de pressa. Els colonitzadors espanyols estan estafaril·lats, actuen a la desesperada i ja no saben quina polissonada han de fer per aturar el procés cap a la independència.

Damià Ferrà-Ponç, l'any 1986 va abandonar el PSM i es va passar, amb armes i articles, al PSOE, és a dir, a l'espanyolisme-serbi més criminal, genocida, agressiu i militant. La seva actuació, doncs, està en sintonia amb les directrius marcades pels dirigents del PSOE (Felipe González, Alfonso Guerra...) i s'ha d'inscriure dins l'atmosfera de desesperació en què es troben els colonitzadors i els col·laboracionistes llagoters que, com Ferrà-Ponç, els fan la feina bruta de repressió. Si repassam la llista dels últims esdeveniments que han sortit a la premsa es pot comprovar com el PSOE va alternant les fases de criminalització amb les de repressió contra l'independentisme democràtic dels Països Catalans:

**Març 1992: CRIMINALITZACIO:** Manuela de Madre, colonitzadora espanyola i batlessa de Santa Coloma de Gramenet va criminalitzar l'independentisme democràtic d'ERC i el va relacionar amb la violència d'ETA.

**Agost 1992: REPRESSIO:** Operació Garzón contra l'independentisme català. Són detinguts 30 persones, la Guàrdia Civil assalta la redacció d'*El Temps* a Barcelona i són detinguts, incomunicats, torturats i apallissats, entre d'altres, els periodistes Oriol Malló d'*El Temps*, Eduard López, redactor d'*El Punt*, i Carles Buenaventura, cap de correcció del *Diari de Girona*.

**Agost 1992: REPRESSIO:** Les pressions feixistes del PSOE aconseguen fer desaparèixer d'antena el programa de *Catalunya Ràdio* dirigit per Jordi Vendrell L'Orquestra des del qual s'havia criticat dia 10 de juliol la caça de bruixes del PSOE contra l'independentisme. Llegim a la revista *El Temps* (21.IX.1992) en un article d'Assumpció Maresme: **El programa del dia 10 de juliol va aixecar les protestes de determinats**



El diputat del PSOE, Damià Ferrà-Ponç, en el moment d'acusar des de la tribuna del Parlament S'ARENAL DE MALLORCA, el mitjà de comunicació més popular i de més tirada de Mallorca en llengua catalana, de fer apologia del terrorisme (Foto UH 19.XI.1992).

**membres del Partit Socialista, tradicionalment recelós pel to obert del programa. Les explicacions de Murgades, Terricabras i Prats eren cartesianes i col·locaven el govern socialista, respecte dels nacionalistes, en la mateixa disposició mental que Franco.**

**Setembre 1992: CRIMINALITZACIO:** Raimon Obiols acusa l'independentisme democràtic i pacífic que propugna ERC de fomentar la intolerància i el nacionalisme exclouent.

**18 d'octubre de 1992: CRIMINALITZACIO:** El diputat del PSOE, Damià Ferrà-Ponç, acusa el Govern Balear de fer apologia del terrorisme per inserir publicitat institucional a la nostra publicació.

**6 de desembre de 1992: REPRESSIO:** Segona ràzcia contra l'independentisme. Dia 6 són detinguts a instàncies del jutge espanyol Carlos Bueren, Jordi Vera, membre del consell executiu d'ERC, i Santiago Soutullo, ambdós d'ERC i Gustau Navarro i Agustí Cerdà de Catalunya Lliure. Tots quatre van esser alliberats dies després, tres sota fiança, i Gustau Navarro va denunciar haver estat torturat. (Vegeu foto El País 13.XII.1992).

## DAMIA FERRÀ-PONÇ: UNA BESTIOLA DESESPERADA

Damià Ferrà-Ponç, com picat d'aranya, actua a la descosida talment una bestiola desesperada. Contrariament no s'explica la ficada de pota que va fer quan va acusar el Govern Canyelles de fer apologia del terrorisme per haver inserit publicitat a S'ARENAL. Quina espifiada! Vegem, el diputat del PSOE va fonamentar les seves greus acusacions en la cita de dos articles: *El cas Macià Manera* (15 d'agost de 1989) i *Macià Manera: un mallorquí víctima dels botxins del PSOE!* (15 de setembre de 1990). Idò bé, resulta que posteriorment a la publicació d'aquests dos articles, el batle de Palma pel PSOE, Ramon Aguiló, va posar anuncis institucionals a S'ARENAL i quan el mes de maig de 1991 vàrem preguntar a Francesc Obrador i a Colau Llaneres *Què opinau de S'Arenal?* el primer va respondre: **És una revista que té els seus idearis i la seva forma de veure les coses. Crec que mentre es**

**respecti la llibertat d'opinió de tothom, crec que és positiu que existesquin com més mitjans millor;** i el segon va dir: **Feis una feina esplèndida a un lloc on hi ha molts de castellans.** Hala idò, què me'n deis d'aquesta patinada? Veritat que és d'antologia? L'ase va dir al porc orellut! Damià, Damianet, Damianetxo, què passa bergant? Has menjat merda o què? Vas gat o pixes al terrat? Passa d'hora que et facis mirar el carabassot perquè ben segur que tens qualche pern fora de lloc! Ferrà-Ponç no tan sols s'ha desacreditat una mica més del que ja estava sinó que de rebot també ha fet quedar en ridícul els pixatinters dels diaris forasters de ciutat, José Jaume, per exemple, que li han seguit la corda i que, un cop descoberta la patinada, s'han apressat a escriure: **Afirmar que Cañellas ha financiado la apología del terrorismo al insertar publicidad institucional en una revista nauseabunda, cuando ellos han hecho otro tanto es, simplemente, idiota** (DM 21.XI.1992).

## EL GOVERN BALEAR CEDEIX A LES PRESSIONS FEIXISTES DEL PSOE

El Govern Balear, el president del qual és Gabriel Canyelles que governa amb coalició amb UM, ha fet figa i ha secundat les pressions feixistes del PSOE que pretenen discriminar S'ARENAL i deixar-lo al marge de la publicitat institucional. Això ha quedat en evidència aquest passat mes de desembre amb motiu de BALEART'92, VII Fira d'Artesania, realitzada a Palma de Mallorca del 4 de desembre al 13 de desembre. Hom ha pogut comprovar com mentre el conjunt dels diaris forasters de ciutat han tingut planes senceres d'anuncis de la Conselleria de Comerç i Indústria i mentre revistes de la Part Forana com *Dijous* d'Inca (3.XII.1992, núm. 979); *Porto Cristo* de Manacor (Núm. 96, desembre 1992, pàg. 63); *La Veu de Sóller* (núm. 184, 4.XII.1992, pàg. 10); *Felanitx* (5.XII.1992, núm. 2.823); *Bona Pau* de Montuïri (Desembre 1992, núm. 478); *Sóller* (5.XII.1992, núm. 5.513); etc. etc. han tingut el mateix anunci de l'esmentada conselleria, S'ARENAL DE MALLORCA sense cap mena de decisió judicial de per mig i d'una manera absolutament arbitrària ha estat discriminada a no tenir publicitat institucional. Fins quan això?

## LA MALA CONSCIENCIA DEL TRAIOR

L'il·lustre diputat pel PSOE, Sr. Damià Ferrà-Ponç darrerament va fluix de ventre per mor de les crítiques conyes, burles i verbes que s'ha hagut d'empassola glec-glec per la seva ineptitud com a parlamentar. Precisament per això, perquè va més cop piu, mosti als engronyat que un ca atupat, els periodistes especialitzats en temes polítics dels diaris forasters de ciutat, ja se sap Antonio Alemany, Andrés Ferret, José Jaume, Torres Blasco i més faramalla, s'estan plantejant compensar-lo amb un pet de monja, amb una llepoli qualsevol, a veure si així reviscola i els pot continuar filtrant informació parlamentària per sotamà.

## DAMIA FERRÀ-PONÇ: QUI T'HA VIST I QUI TE VEU!

I és que el Sr. Damià Ferrà-Ponç realment ha acabat





# PSOE:

## CAÇA DE BRUIXES CONTRA S'ARENAL



molt malament. Qui l'ha vist anys enrera i qui el veu a ara fent de ca de bou a les ordres dels forasters colonitzadors andalusos del PSOE. El Sr. Ferrà-Ponç, és un bolic de nirvis que ha sortit de botador i ha perdut la xaveta. Ell mateix s'ha parat la ratera i s'hi ha engrunat la punta del pardal. Però no sempra ha estat així. Dia 3 d'octubre de 1985, el Sr. Ferrà-Ponç, quan encara era diputat pel PSM i no havia traït aquest partit, va fer una intervenció digna de recordar al Parlament de Madrid. En aquella ocasió (Vg. *Mallorca Socialista*, març 1986, p.p. 20-22), l'il·lustre diputat va dir als inicis de la seva intervenció: **Me emociona, señoras y señores Diputados, saber que soy, aunque tan sólo por un breve instante, un representante de mi país, un encargado de defender ante SS.SS. una proposición de ley que tiene, aparte de su estricta significación legal, un alto valor simbólico, su aprobación sería un acto de justicia que vendría a reparar un profundo agravio comparativo histórico que desde el derecho de conquista, y no desde ningún otro, se cometió contra el autogobierno de los pueblos de las Islas Baleares y su plena reparación no se ha producido todavía, no ha habido aún acto de devaluación.** Com ja hem dit, la intervenció del Sr. Ferrà-Ponç va esser memorable i va alçar terreta. Destaquen, en particular, els estira i amolla que va tenir amb l'encara avui portaveu del PSOE, Martín Toval, contra qui va etzibar: **Ciertos demagogos del centralismo siguen defendiendo el tópico de los nacionalismos insolidarios.** Pel que fa a Félix Pons, Ferrà Ponç va dir: **La intervención del portavoz del Grupo Socialista se ha remitido a las declaraciones del hoy Ministro de Administración Territorial, don Félix Pons Irazazábal, en el Parlamento Balear. Lo recuerdo muy bien, porque tuve ocasión de polemizar con él con bastante acritud en el parlamento Balear.** L'avui ex-diputat del PSM, Sr. Ferrà Ponç, va acabar la seva intervenció exigint coherència al PSOE i recriminant-li els reiterats canvis d'actitud un cop haver assolit el poder: **nos referimos al cambio de actitud que se ha detectado en materia autonómica y en tantas otras.** Les paraules finals de Ferrà-Ponç van esvalotar el galliner i van estar a punt de provocar un aldarull quan va retreure als diputats del PSOE el seu canvi d'actitud envers les aspiracions del poble saharauí. Vet ací la reproducció íntegra d'uns mots que no fan roïssos i que avui, set anys després, tenen l'efecte *boomerang* contra qui els va pronunciar: **En cuanto a coherencia, yo agradecería -en esta Cámara voy a estar solamente unos minutos más- que no se invocara por quien no se debe invocar, porque hemos visto tal cantidad de cambios de actitud que si ustedes son coherentes se lo tendrán que preguntar a los saharauis expulsados del país como si fueran facinerosos. Muchas gracias. (Rumores y protestas).**

Damià Ferrà-Ponç està fent actualment tot allò que anys enrera criticava d'una manera ferotge. Aquí rau el motiu profund de la indissimulable irritació que el domina i el consumeix. Per a un traïdor i per a un giracasaques com Ferrà-Ponç, no hi ha res més cruel i perillós que les hemeroteques. Idò bé, precisament per això, precisament perquè nosaltres sabem bé de quin

**BALEART'92**  
VII Fira d'artesanía  
Palma de Mallorca del 4 al 13 de desembre

L'Artesania, més viva que mai.  
Balears, amb les portes aquest any amb més il·lusió que mai.  
(V) l'art creixent que està tenint. Perquè podràs veure l'obra dels millors artesans:  
de les illes, Espanya, Europa i Hispano-americana.  
i pots aprofitar per regalar artesanía en les properes festes de Nadal.

Baleart, perquè l'artesanía és viva.

AL RECINTE FERIA DEL ROIGUON DE LLEVANT  
Dies 5, 6, 7, 8, 12, 13 de 11:00h a 21:00h.  
Dies 4, 9, 10, 11 de 16:00 a 21:00h.

IFEBAL  
Institució Ferial de les Illes Balears

GOVERN BALEAR  
Conselleria de Comerç i Indústria

S'ARENAL DE MALLORCA, el mitjà de comunicació escrit en llengua catalana més popular i de més tirada de tot Mallorca, a causa de les pressions del PSOE està discriminat en matèria de publicitat institucional. L'anunci de la imatge BALEART'92 ha sortit als quatre diaris forasters de ciutat i al conjunt de la premsa de la Part Forana (*Perlas y Cuevas, Felanitx, Dijous, Sóller, Porto Cristo, La Veu de Sóller* etc.) i en canvi no ha arribat a S'ARENAL.

punt es calça aquest mesquinet, ens hem proposat esmolar les ganivetes, anar a les hemeroteques i començar a reproduir textos de quan Ferrà-Ponç escrivia a DM, a inicis dels setanta, i després a les revistes *Lluc, Randa, Mallorca Socialista* etc. etc. Nosaltres estam convençuts que aquesta és la manera més efectiva perquè als ulls de tot el poble de Mallorca quedi exposada la pellerofa repulsiva d'un missus traïdor que per un platet de llanties s'ha venut a Madrid.

### FERRA-PONÇ: EL PANIC D'UN TRAIADOR.

Visquem i coses veurem! ¿Ara s'entén perquè Ferrà-Ponç està que bufa i odia cegament S'ARENAL DE MALLORCA fins a l'extrem que ens voldria veure capolats i fets miques? ¿Ara queda clar un dels motius profunds que hi ha darrera la caça de bruixes de què som víctimes? ¿Ara s'explica perquè Ferrà-Ponç l'any passat ja va atacar-nos a la comissió de cultura del Consell Insular de Mallorca i enguany ha reincidit i ho ha fet, aquesta vegada des de la tribuna del Parlament? Ferrà-Ponç perd els estreps només de pensar que algú li pugui tirar en cara públicament els seus canvis de camisa. I com que sap que S'ARENAL és un dels escassos mitjans de comunicació des del qual se pot destapar la budellada infecta que l'empastifa i el desprestigia als ulls de tot el món, és precisament per això que ens voldria veure dins la fossa i sota set lloses.

### AMICS DE S'ARENAL DE MALLORCA

Tanmateix ni el PSOE ni Ferrà-Ponç no se'n sortiran amb la seva. Sabeu que hi van errat de comptes! En aquests moments estam en condicions de donar-los un nou disgust i fer públic que és en vies de constituir-se l'associació AMICS DE S'ARENAL DE MALLORCA, una iniciativa de la societat civil que vol reynir persones de la petita i mitjana empresa, del món cultural i polític, etc.

tots units en defensa de S'ARENAL DE MALLORCA; el mitjà de comunicació escrit en llengua catalana més popular i de més tirada de Mallorca que just fa quinze dies va merèixer la següent opinió del periodista i un dels fundadors d'*El Temps*, Vicent Partal: **Per a mi "S'Arenal" és una publicació, sorprenent, agradablement sorprenent, per diverses raons: la primera, perquè, la trobo molt fresca, parla molt del carrer, hi surt molta gent retratada, els batejos, les comunions... això per a alguns resulta xocant, perquè creuen en l'elitisme de la premsa. A més, el compromís amb el país no necessita gaire comentaris, es veu des de la portada. Crec, també, que el fet que tireu tants d'exemplars a Mallorca, d'aquest periòdic en català, és un fet que demostra que el català és una llengua de consum i invalida tots aquells que no creuen en la possibilitat de mitjans de comunicació en català a nivell nacional.**

### EL LLOP I LA GUINEU

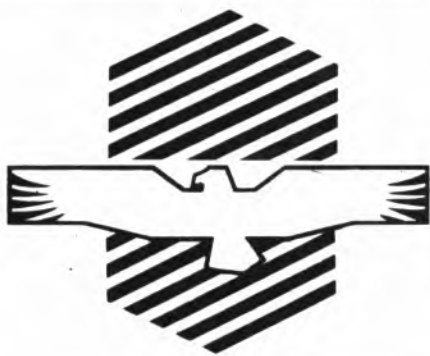
L'any 1965, amb motiu de les eleccions presidencials als USA, els periodistes van demanar a Malcom X la seva opinió sobre qui era el millor candidat per als interessos dels negres nord-americans, el demòcrata Lyndon Baines Johnson, o el republicà Barry Goldwater. La resposta de Malcom X va deixar fulminants els periodistes quan va dir que per als negres Johnson era la guineu i Goldwater el llop. Efectivament, el llop no amaga les intencions de fer mal i el seu udol es pot sentir de molt lluny. La guineu, en canvi, és més astuta, fa falses promeses per enganyar la víctima i quan aquesta se'n refia i baixa la guàrdia, aleshores és quan fa l'atac mortal. Tots els mallorquins en particular i els catalans en general, s'haurien de preguntar: ¿Quina diferència hi ha entre el general Franco i un Felipe González del PSOE o un José María Aznar del PP? Idò la mateixa que entre el llop i la guineu. El general Franco era el llop. Mai no va dissimular les seves males intencions contra el nostre poble. Va actuar a cara descoberta, va explotar tant com va poder la nostra economia i va perseguir frontalment la nostra llengua i cultura. En canvi, González i Aznar són la guineu. La seva arma predilecta són l'embull, la mangarrufa, l'engany, les mentides i les falses promeses. Dia a dia van teixint una terranyina malèfica que simultàniament sedueix i desarma la víctima. La guineu és hàbil i manyosa. Sap atreure com ningú l'objectiu al centre de la trampa. És aleshores, quan ja el té hipnotitzat i embambat, quan llança l'assalt definitiu. Als USA molts negres, especialment el Tio Tom, van caure, com mosques en la mel, en el parany de la guineu i es van deixar seduir per les seves fal·làcies. I de Mallorca, què en podem dir? Idò tres unces del mateix. Si fa quinze anys algú s'hagués atrevit a predir o simplement a imaginar que l'any 1992 Damià Ferrà-Ponç seria un diputat del PSOE i que acusaria el mitjà de comunicació escrit en llengua catalana més popular i de més tirada de Mallorca, de fer apologia del terrorisme, l'haurien ficat dins una camisa de força i l'haurien tancat dins un manicomi per foll.

### CONTINUARÀ...

Els colonitzadors acostumen a emprar els col·laboracionistes indígenes com a força de xoc per contenir els anhels d'independència. El Sr. diputat del PSOE, Damià Ferrà-Ponç, ha estat encarregat pels seus amos andalusos de desbaratar les reivindicacions nacionalistes. Com a exemple, tenim les seves intervencions al Consell Insular de Mallorca en què atacava les propostes del PSM, el seu antic partit que va abandonar l'any 1986, de declarar *La Balanguera* l'himne de Mallorca i de declarar dia 31 de desembre la nostra festa nacional (Vegeu DM 15.XII.1992). ¿Pensava igual anys enrera el Sr. Ferrà-Ponç? Si voleu saber la resposta a aquesta i a d'altres preguntes i si voleu tenir quatre nocions sobre la psicologia del convers i sobre el tarannà del traïdor, reservau al vostre quiosc els propers números de S'ARENAL.

Jaume Sastre





## ASCENSORS ASPE S.A.

C/. MARINETA, 7.  
TELS.: 26.62.32 - 26.62.54. FAX: 490763  
07600 S'ARENAL DE MALLORCA

## almacenes femenias

Almacenes Femenias, S.A. Materials de Construcció

S'ARENAL. OFICINES, MAGATZEM I EXPOSICIÓ  
Carrer Diego Zaforteza, 3 Tels. 26 00 87 - 49 16 11 - 49 16 50 Fax 491558

LUCMAJOR. MAGATZEM I EXPOSICIÓ  
Ronda Migjorn s/n. Telèfon 66 07 01

CIUTAT DE MALLORCA. MAGATZEM I EXPOSICIÓ  
Polígon de Son Castelló - Via Asima, 1 Tels. 20 47 02 - 20 47 62 - 20 48 17  
Fax 206998

MAGATZEM. Carrer Aragó, 139 Tels. 27 23 52 - 27 63 64



El prestigi aconseguit per  
ALMACENES FEMENIAS  
és el resultat de 50 anys de qualitat,  
servei i professionalitat.

ALMACENES FEMENIAS  
posa a la seva disposició tot tipus de  
materials de construcció,  
destacant les rajoles i paviments,  
no només pels seus bellíssims dissenys  
sinó també per la gran varietat  
d'estils que ens ofereix aquesta prestigiosa  
firma mallorquina.

ALMACENES FEMENIAS  
demostra la seva professionalitat  
acostant als residents d'aquestes illes  
les més importants marques  
nacionals i internacionals.



### Els pagesos mallorquins protestaren davant el consolat americà

Un grup de pagesos pertanyents al sindicat Unió de Pagesos es concentraren davant el consolat dels Estats Units, al carrer Jaume III de Palma, per protestar contra els acords agrícoles del GATT.

Els pagesos tiraren davant el consolat productes agrícoles que esveuran desfavorits amb els acords del GATT, com cereals, patates, cebes, ametlles, etc; els concentrats feren crits en contra de les pressions nord-americanes a la Comunitat Europea, que perjudiquen els interessos dels pagesos.

La concentració s'acabà amb la cremada d'un banderó nord-americana.

Els pagesos entregaren a Tummy Bestard, cònsol d'Estats Units, un manifest en el qual critiquen l'acord entre EEUU i la CE, que obligarà a Europa a obrir les barreres dels seus mercats als productes agrícoles provinents de Nord-amèrica.

El compromís amb EEUU suposarà una reducció dels preus dels productes del camp i una limitació al desenvolupament del sector agrícola a tot l'estat.

### Alcúdia

### Els rètols comercials en català estaran subvencionats

L'Ajuntament d'Alcúdia va firmar un conveni de col·laboració amb la Federació de la Petita i Mitjana Empresa de Mallorca (PIMEM) pel qual tots els establiments comercials de la localitat podran rebre una subvenció quan instal·lin un nou rètol comercial en català, o bé quan substituïsquín els rètols

vells per nous rètols en català.

Aquest és el primer acord de normalització lingüística que ha signat la PIMEM amb ajuntaments mallorquins, i serà aplicable a qualsevol rètol comercial d'empreses, fins i tot la retolació de vehicles industrials.

## LLIBRERIA ALOMA NOMÉS EN CATALÀ

Tel.: 46 11 50 C/. de la Vinyassa, 23 - B  
Fax 46 22 05 07005. Palma (Mallorca)

### Lluçmajor

### S'asfaltaran els carrers de cinc urbanitzacions

L'Ajuntament de Lluçmajor iniciarà l'any 1993 l'asfaltatge dels carrers de les urbanitzacions de les Palmeres, Bellavista, Badia Blava, Badia Gran i Cala Pi, amb un pressupost superior als 200 milions de pessetes. Segons el batle de Lluçmajor, Gaspar Oliver, "és urgent fer aquestes obres ja que aquestes urbanitzacions ja fa molt de temps que estan fetes i ja estan rebudes per l'ajuntament".

Que aquestes obres es realitzin dependrà del fet que el Consell Insular de Mallorca inclogui el pro-

jecte dintre del Pla d'Obres i Serveis, i doni les ajudes corresponents.

L'asfaltatge de les urbanitzacions de Badia Blava i Badia Gran té un pressupost de 101 milions, dels quals 45 haurien de ser aportats pel CIM, i els 56 restants per l'ajuntament.

L'asfaltatge de les Palmeres costa 46 milions, el de Bellavista 39 milions i el de Cala Pi 19 milions. L'execució d'aquestes obres té prioritat per a l'ajuntament i centraran les peticions del consistori per incloure-les al Pla d'Obres i Serveis del 1993.

### Els pensionistes illencs són els que menys cobren de tot l'Estat

L'import mitjà mensual de les pensions a les Balears puja a 47.000 ptes, xifra que situa les nostres illes a la cua de tot l'Estat espanyol juntament amb Galícia. Aquestes xifres han estat facilitades pel ministeri de Treball i Seguretat Social i fan referència als set primers mesos de 1992.

Balears compta actualment amb 126.900 pensionistes, dels quals 65.100 reben prestacions per jubilació, amb una quantitat mitjana de 52.200 pessetes; aquesta també és la segona xifra més baixa de l'estat, a gran distància de les 74.200 ptes. que reben els asturians.

Pel que respecta a les pensions de viudetat amb

un import mitjà de 33.700 ptes i 30.900 els beneficiaris, també situen la nostra comunitat en el penúltim lloc de la classificació. Les pensions per orfanat i favor familiar a les illes n'hi 2.800 de reconegudes i les percepcions són de 27.100 ptes de mitjana, cosa que ens situa en l'últim lloc de la classificació de l'estat.

Les pensions d'invalidesa són 28.100 i tenen una prestació mitjana de 51.600 ptes, molt lluny de les 72.000 ptes que cobren a Euskadi.

El nombre de pensionistes illencs s'ha vist incrementat en el darrer any en un 2,2% respecte als 124.100 de 1991.

### El Molinar

### L'any que ve es construiran cases que acabaran amb les cabanes de la barriada

El consorci integrat pel Govern Balear, Consell Insular de Mallorca i Ajuntament de Palma ha decidit eliminar les cabanes a la ciutat de Palma. Aquest pla començarà a donar fruit el 1993. Bartomeu Oliver,

regidor d'Acció Social de Cort, afirmà que l'any que ve es començarà al Molinar la construcció de vint cases que acolliran els gitanos que viuen a les cabanes de la barriada.





## El pare de «El Pablo» talla el coll a un mallorquí

Francisco Pablo Campos Fernández, de 54 anys, pare de l'home considerat com el "capo" de la Sole-dat, "el Pablo", actualment a presó acusat de narcotràfic, va ser detingut per la policia local de Palma després d'haver assassinat a sang freda Miquel-Antoni Perelló Colom, de 38 anys, dins un bar de l'avinguda dels Reis Catòlics, de Son Gotleu.

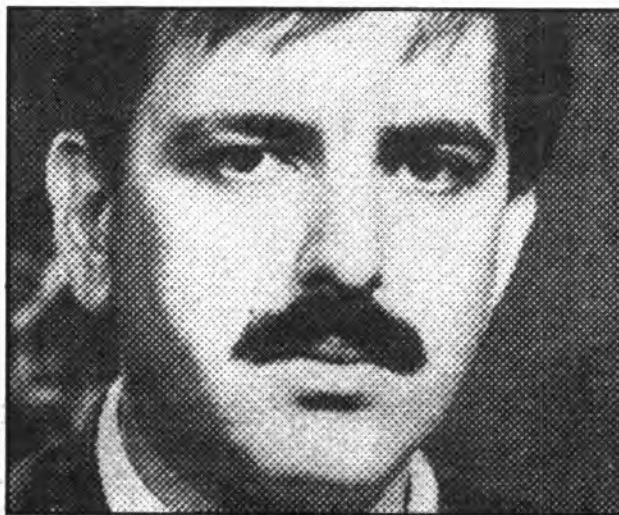
Els fets tingueren lloc la matiana del passat dia 17 de desembre. Els dos homes estaven dins el bar fent una copa, juntament amb uns pocs clients més i l'amo del local. En un moment determinat Francisco Pablo Campos es va aixecar per anar a l'excussat i quan va tornar es dirigí per darrera allà on estava situat Miquel-Antoni Perelló i li pegà una ganivetada de part a part del coll.

L'amo del bar sortí al carrer i es topà amb dos membres de la policia local que havien anat a investigar unes queixes respecte d'un borratxo, als quals informà del que havia succeït.

Els policies entraren dins el bar i trobaren el cos estès de l'agredit, enmig d'un gran bassot de sang i amb un tall al coll que feia que el cap de l'infortunat només s'aguantàs amb uns pocs centímetres al clotell. L'agressor esgrimia de forma amenaçant el ganivet amb una mà i una copeta de xereç en l'altra metre deia: "He sido yo. He sido yo y no me arrepiento!"

Poc després Francisco Pablo Campos es reté als membres de la policia local, els quals cridaren immediatament una ambulància que traslladà el cos de Miquel-Antoni Perelló, que encara respirava, a la residència sanitària de Son Dureta, on ja ingressà cadàver.

Quan traslladaren l'assassí a les dependències policials de Sant Ferran, aquest es posà a cridar: "Soy un hombre público! Voy a ser un hombre famoso!". L'acusat manifestà al jutge que no recordava res del que havia passat i que anava gat



## Algaida

## L'OCB local mostra les seves discrepàncies amb la direcció de l'entitat

El passat divendres 11 de desembre se celebrà una assemblea extraordinària de la delegació de l'Obra Cultural Balear d'Algaida amb un únic punt en l'ordre del dia: tractar la independència o la continuació d'aquesta delegació en el si de l'OCB.

El motiu d'aquesta reunió fou que en la passada assemblea ordinària celebrada a la delegació, el 17 d'octubre, un grup de socis mostraren el seu desacord amb algunes actuacions de l'OCB de Palma. Antoni Mir, president de l'Obra, havia anunciat la seva assistència a la reunió, però en el seu lloc hi assistí Ferran Gomila, vice-president de l'entitat, el qual contestà durant més de tres hores les preguntes dels socis assistents a l'assemblea.

Els temes conflictius foren molts, però es criticà especialment la vinguda del ministre espanyol de Cultura, Solé Tura, quan aquest ha estat vetat per Omnium Cultural; també es criticà la burocratització excessiva de l'entitat i la pèrdua del paper reivindicatiu que altres temps havia tingut.

Ferran Gomila contestà les preguntes dels socis i després abandonà la sala perquè els socis d'Algaida poguessin votar, sense cap mena de pressió, la seva continuïtat o no dins l'entitat. Per majoria dels assistents es decidí continuar dins de l'entitat, però també expressar el desacord de la delegació respecte de la central de Palma en certs temes.

## Pollença

## L'Ajuntament destina vint milions a la rehabilitació del convent de Sant Domingo

L'ajuntament pollencí té prevista una inversió de 20 milions de pessetes en la realització d'obres de restauració del convent de Sant Domingo. Les obres es desenvoluparan en dues fases, a la primera es re-farà la teulada i la façana del convent. A més el consistori vol habilitar-hi unes cambres per al festival de música.

L'Ajuntament i el Bisbat de Mallorca tenen subscrit un conveni de col·laboració fins al 1998, pel qual el consistori pot aprofitar una part de les tres aules del convent per fer-hi actes culturals.

Segons declarà el batle,

Miquel Oliver, les obres es faran tant si el Consell Insular dóna l'ajuda que li han demanat com si no la dóna, malgrat les restriccions pressupostàries. Les obres de manteniment del convent són necessàries ja que "s'ha d'intentar preservar el patrimoni històric del municipi".

Els serveis tècnics municipals faran el projecte de manteniment, el qual es vol posar en marxa l'any 1993. L'ajuntament de Pollença ha fet una sol·licitud de subvenció al CIM per una quantitat de nou milions de pessetes per poder fer aquestes obres.

## Un tinent de l'Exèrcit es condemnat per pegar a un soldat

El tinent de l'exèrcit de terra O.B., de 50 anys d'edat, haurà d'ingressar a la presó militar per complir la condemna d'arrest major per ser culpable d'un delictes de maltractaments en la persona d'un subordinat. La Sala del Militar del Tribunal Suprem acaba de confirmar la sentència del tribunal territorial que condemna l'oficial de l'exèrcit per una agressió al soldat A.J.B.

L'incident va tenir lloc el 21 de febrer de 1990 al quarter de Son Tous. Fins ara el tinent de l'exèrcit tenia un expedient professional irreprotxable, i sempre ha negat les acusacions per les que ara ha estat condemnat.

Segons fonts properes al militar condemnat el soldat A.J.B. era drogodependent i a causa de la seva toxicomania patia una greu inadaptació al ritme de la vida militar.

**S'Arenal**  
de Mallorca

**265005**

Revisió de  
direccions i  
autorentat



**OPEL**

SERVICI OFICIAL

**SERVIAUTO ARENAL, S.A.**

Carretera Militar, 185 - Las Cadenas  
07600 EL ARENAL (PALMA)  
Tel. 26 81 11 (4 líneas)

Reparacions  
en  
general

Servei d'aigua  
a domicili  
pou propi

Aljubs de varies  
capacitats amb  
motor elevador

SERVICI A LLUCMAJOR I S'ARENAL  
N.º REGISTRE SANITARI 2700319 PM

**TRANSPORTS MANRESA**  
**CAMIÓ GRUA TRANSPORTS**  
**EN GENERAL**

Carrer de l'Estrella, 13 - Tel. 66 06 40 - LLUCMAJOR

**I M P R E N T A**  
DISENY PER ORDINADOR • TIPOGRAFIA  
OFSET SEC • SEGELLS DE GOMA  
ENCUADERNACIONS

**Gorrach**

art gràfic

C/ José Vargas Ponce, 28 • Tel. - Fax 49 21 09  
Coll d'en Rabassa • 07007 - Palma de Mca.

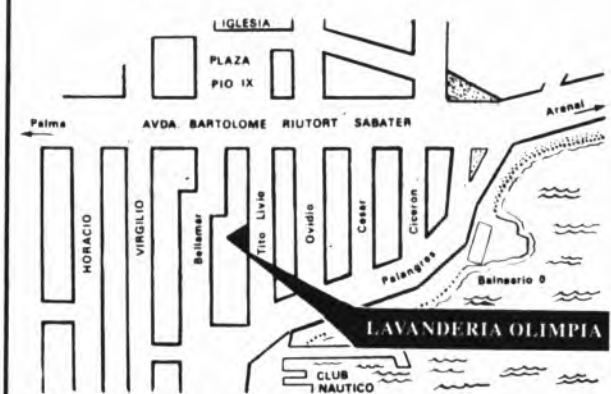


**CUICKY GANGAS**

ARTICLES DE REGAL - BISUTERIA  
JOGUINES - PERFUMERIA  
TOT DES DE 100 PTES.

Carrer Bellamar, 20

CAN PASTILLA

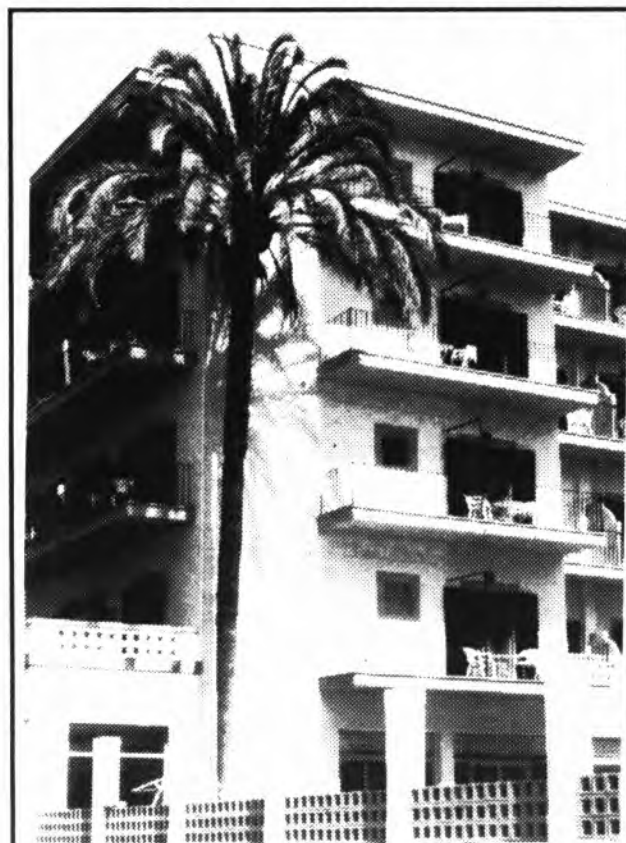
**Souvenirs**

**CA'S GERMANS**  
ARTICLES DE REGAL

Carrer Bartomeu Riutort, 32

Tlf. 26 46 75

CAN PASTILLA



SI SEMPRE HA SOMIAT EN VIURE A UN OASI  
A LA TERCERA VA LA VENÇUDA

Darreres places a partir de 90.000 ptes.

Reserves: 26 01 50 — 26 01 54 — 26 13 16

AVINGUDA BARTOMEU RIUTORT, 25

07610 — CA'N PASTILLA

**OASIS**  
CAN PASTILLA



JAUME FARRIOL

El passat dia 28 de novembre, a l'església parroquial de Santa Eulàlia, va tenir lloc el batliment de la nina Rosa Maria Cerván Solozábal, filla de la nostra amiga Maria Rosa Solozábal. Varen esser els padrins de fons Miguel Angel i Adelina, germans dels pares matern i patern, respectivament. Al final de la cerimònia, el gran nombre de convidats varen poder disfrutar d'un gran sopar als salons de l'Hotel Palas Atenea del Paseig Marítim. La nostra enhorabona.

## Un grup de delinqüents espanyols maltracten i amenacen un empresari eivissenc

Membres de de les forces d'ordre d'Eivissa han detingut M.C.V.F.A., de 55 anys i natural de Madrid; R.M.V., madrilenya de 40 anys, i filla de l'anterior; A.M.C., de 60 anys i natural de Salamanca; i M.B., de 21 anys i natural del Marroc; tots ells acusats d'un presumpte delictes de detenció il·legal, amenaces, coaccions i tinença il·lícita d'armes.

Els fets denunciats tingueren lloc el divendres dia 11 de desembre després que R.M.V. es posàs en contacte amb Pau Riba, constructor, per dir-li que una dona estrangera volia construir un xalet. El cità al restaurant Ca na Joan, de Sant Josep, que precisament aquell dia estava tancat. Quan el constructor arribà al lloc indicat fou abordat per l'al·lota esmentada i l'amenaçà amb una pistola, a continuació els dos encaputxats el feren i li taparen la boca i els ulls.

Riba fou conduït en el seu propi vehicle cap a un camp obert de la zona del

Puig Pelat. Un cop hi hagueren arribat el xoparen de benzina, li pegaren i l'amenaçaren perquè retinés una denúncia judicial que havia posat contra una família per no haver pagat de dotze milions de pessetes que li devien per la construcció d'un xalet a la zona del Jondal, a Sant Josep. Sobre la família en qüestió, hi havia una ordre d'embargament de béns.

Pau Riba digué als seus segrestadors que s'estimava més que li fotessin dos tirs abans que el cremassin viu; i els assegurà que llevaria la denúncia judicial que havia posat per a l'embargament de béns als seus deutors.

Dues hores després fou abandonat prop del Puig Pelat i els seus segrestadors desaparegueren. Pau Riba aconseguí desfermar-se i anà a un bar a demanar auxili.

Iniciades les investigacions policials s'aconseguí saber la identitat dels presumptes autors dels fets i poc després foren detinguts.

# 2014

Hi ha gent que diu: «Jo no ho veuré, però algun dia Catalunya serà independent». Aquest ajornament *sine die* resulta demoralitzador i desmobilitzador. Avui es treballa per objectius a curt i llarg termini, i no es pot anar pel món dient «no ho veurem» ni altres collonades dilatòries. Cal fer un calendari seriós per tal de preparar la celebració que l'any 2014 —300 anys després del 1714— farem amb motiu del desè aniversari de la Independència de Catalunya.

«El marc polític del 2014». El president de la Generalitat serà un tal Pasqual Pujol Maragall, d'Iniciativa Republicana per Catalunya. Raimon Obiols serà professor de filosofia política i marquès de Vilarodona. Maragall haurà posat una important botiga de disseny. Miquel Roca tindrà un bufet lliure al pont aeri Barcelona-Brusselles. Àngel Colom serà rector de la Universitat Permanent de Prada. Sobrequés presidirà el Barça. Solé Tura vendrà pastisseria selecta a Mollet del Vallès. Duran Lleida viurà a Lleida. Pere Portabella comercialitzarà suquet de peix amb el nom de Sucone. Josep Maria Sala i Aleix Vidal-Quadras seran pensionistes de l'INEM. Jordi Vendrell tindrà una orquestra. Per tal d'arribar a aquesta situació cal preveure el següent calendari.

1993.— «Esquerra puja, Catalunya, guanya».



1995.— (Autòniques). Convergència no té majoria absoluta. Iniciativa Republicana de Catalunya —fusió d'Esquerra i IC—, trenta per cent de vots. El PSC esborra el guionet amb el PSOE. Pujol presideix la Generalitat molt marcat per l'oposició; exigeix un concert econòmic (a càrrec de la Principal de la Bisbal), més cossos de Mossos, etc, etc...

1998.— El PSC s'incorpora a IRC, que ara es dirà ISRPPCC i iguala en vots Convergència. Situació complicada al Parlament. Pacte. Convocatòria de referèndum. Guanya el sí per un 72%. Jordi

Pujol, Quim Nadal, Àngel Colom i Jordi Ribó concelebraren la Independència de Catalunya. Moviment de tropes sèrbies i espanyoles a Belchite i Candanchú. Butros Ghali es desplaça a Madrid, on hi ha el Panic serbi.

1999.— Converses a tres bandes —Reus, París, Londres— i un principi d'acord: refundació a canvi d'autodeterminació.

2000.— Madrid incompleix el tracte. Barcelona trenca el pacte. L'exèrcit espanyol evacua casernes tot disparant sobre la Sagrada Família i la gamba de Mariscal (i per sort l'encerten).

2002.— Joan Oró i el seu grup de pressió Americatallan Society exhorta Clinton a intervenir. Clinton intervé. Es firma el Pacte de Pedralbes amb el rei Felip VI (el seu pare haurà abdicat per motius familiars). Maragall suggereix traslladar la Zarzuela i la Puerta del Sol a Barcelona però ningú no li fa cas.

2003.— El coronel Sellarés s'encarrega del Ministeri de Defensa català i posa cent mil manies a disposició del govern català.

2004.— Elegit president de Catalunya Àngel Maragall Pujol, que proclama la Independència des del pati dels Tarongers. Madrid accepta a canvi d'organitzar els Jocs Olímpics. Samaranch es compromet i els fa passar per caixa. Tractat de Cantonigròs. Festes de cloenda amb el lema *Freedom per sempre*, del mestre Bardagi. Castell de focs (civils) i comiat.

REVISTA PRESENCIA

### El Molinar

## Troben un dofí mort a la platja

Un cap d'olla, de la família dels dofins, d'aproximadament vuit-cents quilos i metre i mig de longitud aparegué mort el passat dia 3 a la platja del Molinar.

Els veïns que el localitzaren avisaren els membres de la policia local, els quals es posaren en contacte amb dos biòlegs de

Marineland que es desplaçaren al Molinar per intentar salvar la vida al cap d'olla, però malauradament no pogueren fer res per salvar-li la vida.

El cadàver del dofí fou traslladat al Centre Superior d'Investigacions Científiques per estudiar les causes de la seva mort.



## Posau fre a sa maldat

Climent Garau i Salvà



Quan vendran ses eleccions, un judici hem de fer; en es "mando" que hi hagué a dins totes ses regions. N'hi ha de varis colors del PP i socialistes, i de nacionalistes també.

El que no es pot tolerar sa llibertat que han donada amb gent desequilibrada tirada dins es robar. Segons es mal que farà no incorreix en cap pena, de seguida s'allibera per s'obrar continuar.

Se riu dè s'autoritat que a ell el detengué; li diu cap causa tindrè, molt prest seré alliberat. A robar m'he viciat, això és es meu negoci. Menj pa de blat i no d'ordi, no mir es "susto" que he dat.

Sé obrir qualsevol porta, a això m'he acostumat, sé entrar pes seu terrat, per sa canal si està forta. Don "sustos" a sa madona i si hi ha l'amo també, les exigesc es doblar, punyint-los amb fulla grossa.

Aquest "tipo" anirà ben tranquil per tot carrer, sa feina que ell sol fer és es robo planetjar; a s'hora que trobarà pegarà seva punyida si hi ha l'amo no es retgira, a ell farà agonellar.

Aquest cas està passant ja fa llarga temporada sa bona gent retgirada dins ca seva tremolant; es fer no va "subsantant" posant molta policia; se van passejant de dia i nit ningú pasturant.

Sembla que hi ha grossa alarma en sa nit a dins Ciutat; casa i cafè tancat, se veu petita sa guarda. Un altre temps no susava, tothom anava tranquil no hi havia cap perill, orde correcte regnava.

Es "mando" ha demostrat que per s'ordre no serveix per lo tant se requereix que ell no sigui votat. Se trobaran si ha acabat que n'és un gros perjudici, han mester homos de nirvi que castiguin sa maldat.

Si és aquell assassi que va matant generals, metges, també industrials, mercats va a destruir, nins i dones a morir es moment que allà compraven, els forts gemecs que llançaven, escarrufava es sentir.

Quan agafen als assassins que tanta pena han deixada amb familia destrossada, faltant sa dona i els nins; ells saben els seus camins que los seran aplicats, a dins sa presó tancats, menjant llebres i conills.

Allà no los faltará cap cosa que els "apetesca", tenen sa bona carn fresca conyac, pes seu glopetjar, economat particular; de tot estarà servit amb un menjar de profit i s'esport practicarà.

S'aixecaran quan voldran, ningú se los farà es comptes, es guàrdies no van de bromes, amb ell no s'hi posaran. Als altres comptaran a les vuit des demati, qualcun podria fugir, es compte recte duran.

Ses presons s'han convertides com si fossin uns hotels amb uns menjars imponents, dos plats amb tallades fregides; els esports ells molt practiquen conservant sa corpulència, també tenen sa llicència d'entrar dones si precisen.

Ben aviat hi haurà més gent a dis ses presons que homes per ses labors, sa feina no es trobarà i perquè es dugui a tancar farà qualque "fetxoria",

pegant a sa policia o al govern insultarà.

Per obrar no es pot tancar fins a certa quantitat, té un número assenyalat fins a on pot arribar. Ho ha de mester per menjar perquè no pugui patir, no miren si molt sofri el qui lo troba a faltar.

Sa gent que té dignitat i li agrada sa justicia ha de dir de perjudici jo no n'he de mester cap. Es "mando" tenc observat amb tot lo seu procedir, es meu vot no vull dar-li: de desordre n'estic cansat.



El ROTLET MOLINAR és aquest equip de la foto. Enguany les coses els hi van mitjo mitjo, de moment es troben a mitjan lloc de la classificació, però ens diuen que amb el que queda de temporada pujaran uns quants llocs, i amb un poc de sort disputaran la lligueta per pujar de categoria. Anims al.lots!

## Es Crèdit Té premi!

### COMO PARTICIPAR

Ganar con Es Crèdit es muy fácil. Usted no tiene que hacer ninguna imposición a plazo ni cualquier otra operación bancaria. Sólo tiene que ser cliente del Banco. Domicilie el pago de la luz, teléfono, cualquier otro recibo, o el cobro de su nómina o pensión y recibirá números para participar en nuestros sorteos. Es Crèdit se ocupa de resolverle gratuitamente los trámites para domiciliar sus pagos y cobros en su cuenta.

### CUANDO SON LOS SORTEOS

Cada mes Es Crèdit celebra un sorteo ante notario, en el que usted puede ganar valiosos premios.

### QUE PUEDE GANAR

- 1 MERCEDES 190
- 1 SUZUKI VITARA
- 8 RENAULT CLIO 1.2
- 1 SAFARI KENIA (Iberojet)
- 3 Ordenadores I.B.M. Computer
- 5 Cuberterías CRUZ DE MALTA, de 141 piezas.
- 13 Televisores SONY 21"
- 13 Cadenas musicales SONY
- 3 Mountain bike B.H. Aluminio
- 10 Bicicletas deportivas B.H. Aluminio
- 91 Radio cassette compact disc SONY

Ganará siempre un servicio personalizado y muy especial en el Banco de Nuestras Islas

### DONDE ACUDIR

A cualquiera de las 104 sucursales del Banco de Crédito Balear.



### COM S'HI HA DE PARTICIPAR?

Guanyar amb Es Crèdit és molt bo de fer. Vostè no ha de fer cap imposició per temps limitat ni cap altra operació bancària. Just ha d'esser client des Banc de Crèdit Balear.

Domiciliï es pagament des llum, des telefon, de qualsevol altre rebut, o sa cobrança de sa ara nòmina o pensió, i rebirà números per participar en es nostros sortetjos.

Es Crèdit s'encarrega de resoldre-li de franc tots es tràmits per domiciliar es pagaments i cobrances en es seu compte.

### QUAN SÓN ES SORTEJOS?

Cada mes Es Crèdit celebra un sorteig davant notari, i vostè hi pot guanyar bons premis.

### QUÈ HI POT GUANYAR?

- 1 MERCEDES 190
- 1 SUZUKI VITARA
- 8 RENAULT CLIO 1.2
- 1 SAFARI KÈNIA (Iberojet)
- 3 Ordenadors I.B.M. Computer
- 5 Jocs de coberts CRUZ de MALTA, de 141 peces.
- 13 Televisors SONY 21"
- 13 Cadenes musicals SONY
- 34 Bicicletes de muntanya B.H. d'alumini
- 10 Bicicletes deportives B.H. d'alumini
- 91 Radios-cassettes amb disc compacte SONY

A més, sempre guanyarà un servei personal i molt especial en es Banc de ses Nostres Illes



**BANCO DE CREDITO BALEAR**

**¡Tiene premio!**

### ON HA DE COMPAREIXER?

A qualsevol de ses 104 sucursals des Banc de Crèdit Balear.

**AGÈNCIA URBANA COLL D'EN RABASSA**

0024 - 6935 CARRER CARDENAL ROSSELL, 21  
TLFNS. 74 36 00 - 74 36 04 - FAX 74 36 04  
07007 COLL D'EN RABASSA



**«Recordeu-vos dels presos com si fóssiu presos amb ells; i dels maltractats, pensant que també vosaltres teniu un cos que podria sofrir maltractes».**  
**HEBREUS 1'3:3**

**S'Arenal**  
de Mallorca

Tel. 26 50 05

**El millor suport publicitari de la seva empresa a la nostra comarca**



# Voleu que es faci una macropresó a Mallorca?



**Encarna López** (Chiki-Gangas). Allà on hi ha una presó hi ha més policia i més seguretat. A mi, no me molestaria tenir una presó de veïnat.



**Antoni Riera** (Barber). No n'han de fer més, de presons; que posin orde i donin feina.



**Matrimoni Cristina i Andreu** (Minimarket la Cubana). Ja que el 95% dels presos són de fora, que els duguin a ca seva, i la presó de Mallorca ens sobrarà.



**Rosanna Llorens** (Perruqueria Ambar). Els presos que no són d'aquí se'n podrien anar a la seva terra i la presó bastaria, no importaria que en fessin una altra.



**Gabriel Serra** (Super Serra). La presó, com més enfora millor. Hi ha ben pocs presos mallorquins, cadascú a ca seva.



**Francisco Bermúdez** (Barber). Mallorca necessita una presó gran on els presos puguin aprendre un ofici, on es puguin reinserir a la societat. Que la facin enfora i no molestin aquí.



**Francisca Pomar** (Residència Oasis). Que duguin els presos forasters al seu lloc d'origen. L'actual presó quedarà mig buida.



**Matilde Molina** (Perruqueria). Que no facin la presó per aquí; que la facin a Cabrera.



**Jaume Simonet** (President de l'AAVV Can Pastilla). La idea no m'agrada gens ni gota. Que facin la presó a Cabrera.



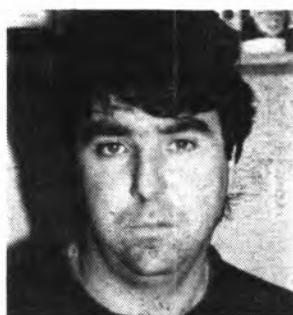
**Tomeu Jaume** (Bar Recreo). L'haurien de fer lluny de lloc habitat.



**Joana Maria Roca** (Bar Pou). Als forasters, que els duguin a les presons d'Espanya, i a la presó de Mallorca hi sobrarà lloc.



**Maribel Aguiló** (Joieria Maribel). Si s'enduguessin els presos de fora a la seva terra la presó actual sobraria. A Sant Jordi no li han de fer de cap manera, no consentirem que la comencin.



**Miquel Rosselló** (Bar Xavi). No m'agradaria que la fessin al Molinar, però una presó gran fa falta a Mallorca.



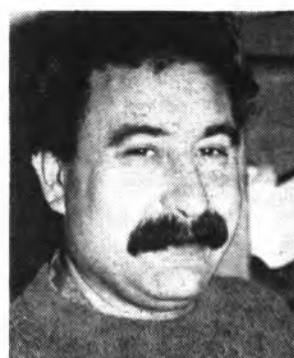
**Matrimoni Toro-Ageciras** (Bar Villanueva). A nosaltres no ens agraden les presons, la gent ha d'estar a fora, fent feina.



**Josep Planes** (La Cèl·lula). Ningú no vol una presó devora ca seva. Els polítics han de cercar el lloc adequat. Que la facin devers Castella.



**Alicia Moyà** (Bar Horizont). Que duguin els presos a la península, que és d'allà d'on vénen, que els aguantin a ca seva. Mallorca és un lloc turístic i ja ens basta amb els nostres delinqüents.



**Gabriel Salvà** (Restaurant Es Mollet). La presó de Ciutat bastarà si no ens duen més delinqüents d'importació.



**Santiago Martínez** (Bar el Arriero). Que la facin enfora dels nuclis habitats, a sa Dragonera aniria bé.



**Matrimoni Jiménez-Cano** (Bar J.M.). Amb la presó de Ciutat ens ha de bastar. Els xoriços que vinguin de fora, que els tornin a fora.



**Maria del Carme Cortès** (Can Marçal). A Cabrera o a sa Dragonera l'han de fer, a un lloc aïllat. El govern espanyol té la culpa que hi hagi tanta escòria a Mallorca.



**Llorenç Bover** (Maracaibo). Vatuadèu!, que la facin devers Andalusia.



**Ramon Blanco** (Bar Can Tanos). Que la facin a Cabrera.



**Manuel Fuentes** (El Bierzo). Que la facin a Madrid o a Sevilla, és on hi ha més xoriços.



**Joan Riera i Felip Bosch**. Barco de rejilla elèctrica a tots els xoriços forasters, que se'n vagin a Marbella amb en Gil i Gil.



**Lluís Vaquer** (Restaurant Ca n'Andreu). Ningú no la vol devora de ca seva. Que la facin a Cabrera.



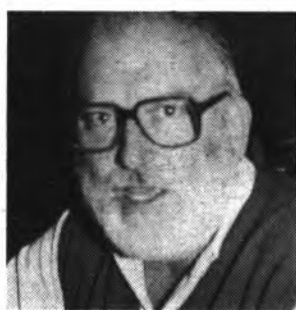
# Voleu que es faci una macropresó a Mallorca?



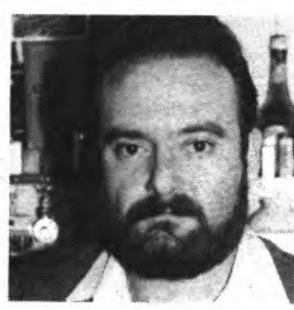
**Concepció Canyelles** (Botiga Can Pau). Sí, fa falta que la facin; però un poc allunyada dels pobles. A mi, no m'agradaria que la fessin al Molinar.



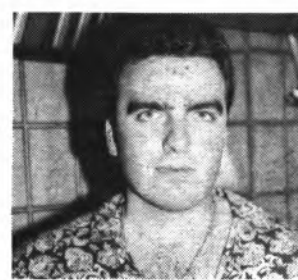
**Matrimoni Adrover-Pedrosa** (Forner). Ningú no vol una presó a prop. Que la facin enfora de cap poble.



**Tomeu Cantallops** (Cerveseria Sa Plaça). Que s'enduguin els que sobren a fora de Mallorca, i la presó sobrarà.



**Josep-Manuel Torrejon** (Bar Alhambra). No m'agraden com a veinats les presons, que la posin a Cabrera.



**Pere Llompart** (Flobar). Que la facin a Cabrera. Si s'enduen els presos forasters cap a fora, la presó actual ens sobraria.



**Magí Mir** (Forner). A ningú no li agraden aquests veinats. Amb la que tenim ja basta, i si no que s'enduguin els presos cap a Espanya.



**Les nines de can Mateu** i en Bernat (Es Portitxol). Que la facin a Cabrera, que no posin més inseguretat a Mallorca. Que la facin a la Península.



**Margalida Coll** (Carnisseria Gual). Això de presons són mals veinats.



**Antoni Borràs** (Bar Central). No m'agrada un presó dins el terme de Palma, no vaig de presons. Que la facin a Cabrera.



**Joan Estela** (Bar Les Palmes). Fora presó nova. Els delinqüents a fer treballs socials.



**Jaume Duran** (Construccions). Mallorca és molt petita, i per tot hi ha pobles, no hi ha lloc per presons. Que la facin a Castella que és molt gran.

**Alfons Ortiz** (Bar Can Pastilla). A mi, em sembla molt malament; a un lloc turístic no han de fer presons, que la facin a Castella.

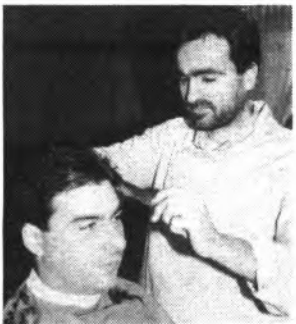
**Aina Horrach** (Teixits i moda). A Sant Jordi no la volen, i bé que fan. Al Coll tampoc no la voldriem.



**Matrimoni Llabrés-Bordoy** (Cas Germans). No n'hem de menester, de presó. Que s'enduguin els presos forasters a ca seva i la presó ens sobrarà.



**Miquel Coves** (Joier). A qualque lloc l'han de posar. Mentre no la posin al Coll d'en Rabassa ja em va bé. S'ha de tallar amb la delinqüència d'importació, com sigui.



**Antonio Almagro** (Barber). Per a la imatge turística de Mallorca una presó és dolenta. Que la facin a la península, que és molt gran.



**Magdalena Escanelles** (Bar Crisma). Que la facin com més enfora de Ciutat millor; les presons no han d'estar dins Ciutat.

**zoldos**  
**FRÀU**  
Carrer de Manacor, 121 C.  
Tel.: 27 85 18.  
07007 Palma de Mallorca

Fins un 25% de descompte amb la presentació d'aquest anunci  
**ÒPTICA SBERT**  
SANT MIQUEL, 83 (CantonadaAVINGudes)  
Graduam i adaptam lentilles  
Per la compra d'unes lentilles li regalamos un altre parell d'iguals.  
Ulleres de sol i graduades  
Tlf.: 72 14 25

**S'Arenal**  
de Mallorca  
**265005**  
EL MILLOR SUPORT PUBLICITARI DE LA SEVA EMPRESA A LA NOSTRA COMARCA

**S.A.E.**  
**Jaume Mesquida Llabrés**  
VENDES  
Suministres i aparellatge elèctric  
C/. Sant Francesc de Sales, 62  
Tel. 20 95 90 CIUTAT

**Marbreria Torrents**  
Marbres, pedres, grànits i decoració en general  
C/. Ausies March, 2.  
Tlf.: 29.44.03. Ciutat de Mallorca

**ELECTRONICA**  
**El Gaucho**  
SERVEI TÈCNIC  
• Televisió  
• Vídeo  
• Ràdio Cassettes  
• So  
• Instal·lacions Antenes  
• Col·lectives, individuals  
• Parabòliques  
DISSENY I ASSESSORAMENT  
• Electrònica Industrial  
• Telecomunicacions  
• Alta Fidelitat  
• Registradores  
• Electròniques  
Carrer Mallorca, 2 07600 S'ARENAL DE MALLORCA  
Carrer Sant Cristòfol, 82 Tel. 26 34 23 Fax 26 61 19





Rte. Pirineu

RESERVI

Tel. 76 83 54

EL MILLOR DE LA  
CUINA DE  
CATALUNYA A  
LES BALEARS

LA SEVA TAULA  
Camí Veïnal La Real, 24  
PALMA DE MALLORCA

## RESTAURANT S'HOSTALOT

Menú dies feiners 650 ptes. Cuina mallorquina.  
Porcella rostida. Escaldums. Carn torrada.  
Camí Vell de Sineu, km. 5. Tlf.: 42 87 12.  
S'Hostalot

Rte. Brill

Direcció  
Juan i Miguel

## Merendero

(La  
Mejillonera)

Peixos-mariscos i carns

Horari de les 10 del matí a les 3 de la matinada.

Carrer Garsa, 14. Tels. 26 32 32 - 26 68 05 - La Ribera de Can Pastilla

## Restaurant Indú

Asha Rani

A la cuina indú, no tot és picant. Greixim al gust  
Carrer Joaquim Verdaguer, 3 — Tlf. 26 88 19



BAR CENTRAL

Menjars, tapes variades  
entrepansSon especialistes en paelles  
Menú del dia a 600 ptes.C/. Cardenal Rossell, 80  
Tlf.: 26 10 39

Coll d'en Rabassa



C/. Joaquín Verdaguer, 12  
Arenal - Tel. 26 67 21  
Palma de Mallorca  
ESPAÑA



Carrer Constitució, 4  
Tel.: 120554 - Lluçmajor

Ristorante  
Italiano

Pizzeria

Republicanos 1 Tel. 26 30 01

(ENTRE BAIÑERIS 8 i 9)

EL ARENAL • MALLORCA

Carrer dels republicans, 1 — Tlf. 26 30 01  
(Entre els balnearis 8 i 9) — S'ARENAL DE MALLORCA

## Gastronomia

• Es Mollet



Diumenges Tancat

PEIX I MARISC  
A LA PLANXA  
ES PORTITXOL - ES MOLINAR

PARRILLA - GRILL



Especialitat en carns al canó.  
Graella a disposició dels clients  
Camí de les Meravelles. Sortida 3 de l'autopista.  
Tlf.: 26.20.55. S'Arenal de Mallorca

BAR - RESTAURANTE

## Andreu

Som especialistes en:

Arròs brut, paella, cordon blue,  
bistec al pebre bo, sípia, conill a  
l'allet, llenguado menier, carns i peix  
en general.

Carrer de la Grua, 6. La Ribera Can  
Pastilla.

Sortida 2 de l'autopista (dimarts  
tancat)

RESTAURANT

## Hannen Saß



Direcció: ANTONI FERRER

Horari de 17 de l'horabaixa a la una de la matinada

AUTÈNTICA CUINA ALEMANYA I

CERVESA DEL BARRAL IMPORTADA

DECORACIÓ TÍPICA ALEMANYA

Targetes Visa. Terrassa a l'aire lliure

Carrer Miquel Pellissa, 4 Bierstrasse  
Tel. 26 60 01 - S'ARENAL DE MALLORCA

## LA FINCA

### RESTAURANT

(Diumenges tancat)

SES CADENES (Sortida 4 de l'autopista)

Tlf. 49 19 56

07600 S'ARENAL DE MALLORCA

## BAR ARNAU

Menú diari a 700 ptes., cafè inclòs  
Cuina casolana

C/. Tinent d'Alcalde Cirerol, 5 (Cantonada Cannes)  
S'ARENAL DE MALLORCA

Cafeteria

## Can Tanos

Pizzes - carns i tapes.  
Se fala galego.

Carrer Cardenal Rossell, 88. Tlf. 49 11 10. Coll d'en Rabassa.

## RESTAURANT CALDENTY

Cuina mallorquina

Carn al forn - paelles - panades i robiols

Menú del dia, 550 ptes.

Carrer de Manacor, 127

Tel.: 27 10 52 — Ciutat de Mallorca

RESTAURANT



Sopes, escaldums,  
porcella rostida...

Avinguda Es Dau, s/n

Tlf. 64 62 80

Montuiri

RESTAURANTE

## Ca'n Farineta

Cuina mallorquina-Carns i peixos.

Tlf. 60 21 01 Es Figuerol-MARRATXI

## RESTAURANT BRASILIA

BANQUETS DE BATETJOS,  
NOCES, PRIMERES COMUNIONS I  
FESTES SOCIALS

Avinguda de Bartomeu Riutort, entre balnearis 1 i 2  
CA'N PASTILLA - TELS. 26 01 19 - 26 45 63

CAFETERIA RESTAURANTE



Carrer de l'Arenal  
Complexe Cristina  
Tlf. 26 11 49

LES MERAVELLES



Plaça Pius XII, 7. Ciutat  
Entre els balnearis 8 i 9 s'Arenal  
Port del Mar s/n Palma Nova





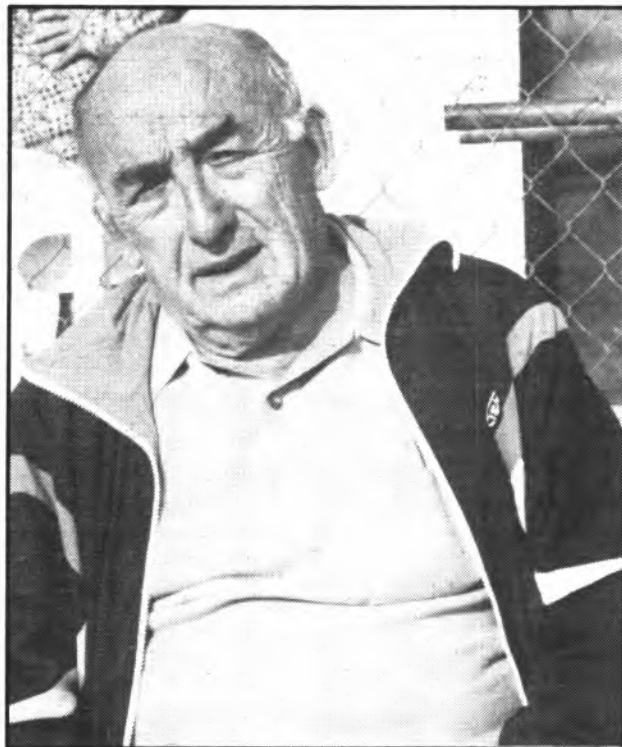
A la final de la Copa Intercontinental que jugà el Barça, a l'estadi de Tòquio i que patrocinava l'empresa Toyota, poguérem veure tot l'estadi nipó engalanat d'estel·lades amb l'escut del Barça. Aquest fet causà la sorpresa als més incrèduls però ningú no posà cap objecció al fet. L'explicació que donaren els japonesos fou que a tots els partits que havien vist del Barça per tot arreu només s'hi veien les banderes estel·lades. Això és ver, i com que els japonesos veuen les coses per avançat, ja n'han fet l'enssenya del nostre equip. (Foto SPORT)



Equip "Granotes" de bowling. Tenen el local social al Palma Bowling Centre del Coll d'en Rabassa.



Diumenge dia 8 de desembre, a l'hotel Fabiola de Portals Nous i dins l'Escola de Tardor organitzada per les Joventuts d'Esquerra Republicana de Catalunya (JERC), hi va haver una taula rodona sobre mitjans de comunicació en català víctimes de la repressió exercida pel PSOE. Hi varen intervenir Pere Martí, de la revista "El Temps", Tisner, pel programa "L'Orquestra" de Catalunya Ràdio, i Jaume Sastre, per S'ARENAL DE MALLORCA.



Montserrat Ferragut és el president de sempre de la UD Collera. Fa 45 anys que ea dedica al futbol.

**PIZZERIA ES MOLINS**

56 pizzes diferents  
C/. Vicari J. Fuster, 265-B  
**ES MOLINAR**  
(Davant la mar)  
Tl.: 41 12 11

**La Mejillonera**

Carrer Nanses-Tlf. 490703  
Just devora el Club Nàutic de Can Pastilla

**Carnicería - tocinería**

**J. GUAL**

Plaza Fuentes n.º 2  
Part. C/. Vicario Joaquin Fuster, 53  
Tel.: 24 38 98  
Palma de Mallorca

**BAR CHULES**

Cuina mallorquina — Tapes Variades  
Cada dia, menú de 6 plats  
C/. Cardenal Rossell, 70 — Tl.: 49 21 99  
Coll d'en Rabassa

**CERVESERIA PLAÇA**

Plaça Iglesia, 1  
Tel. 26 69 39  
Coll d'en Rabassa

**Bar - Restaurante EL BIERZO**

Menjars típics lleonesos i peixos  
Camí de Ca'n Pastilla, 102  
Tl.: 26 97 54  
**CA'N PASTILLA**

**Restaurante Alhambra**

CUINA MALLORQUINA  
Menús a 600 ptes.  
Cardenal Rossell, 41  
Tl.: 26 20 99  
COLL D'EN RABASSA

**RESTAURANT SES COVES DE GENOVA**

BACALLÀ AMB SANFAINA - MONGETES AMB BOTIFARRA -  
VADELLA AMB BOLETS I ALTRES DELÍCIES DE LA  
CUINA GIRONINA.  
APARCAMENT PRIVAT  
DILLUNS TANCAT  
C/. Barranc, 45  
Tl. 40 23 87  
GENOVA

**Café Las Palmeras**

GRUMEIG PER PESCA,  
ENTREPANS, TAPES  
C/. Capità Ramonell Boix, 2 - Tel. 27 10 33 - ES MOLINAR



## PETITS ANUNCIS

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Pedreres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.  
Cada paraula, 20 pessetes.

BORSA  
INMOBILIARIA

**PISOS I XALETs**  
per llogar a la comarca  
de s'Arenal  
**FINQUES SASTRE**  
**BARCELO**  
Carrer Milà, 15.  
Tel.: 260649.  
S'Arenal de Mallorca

S'ARENAL, 4rt pis, perfecte estat, 2 dormitoris, armari, menjador, terrassa, cuina moblada, galeria, bany. Preu 7.500.000 ptes. Entrada 1.100.000. Resta a 70.000 mensuals. Tel 72 12 35.

Venc solar a la urbanització sa Torre. Situat quasi a primera línia, vista a la mar, 1 292 m2. Preu interessant. Tel 41 21 98.

**PLANTA BAIXA amb tres habitacions i corral al Molinar. Se ven. Tel. 413373-270654**

CAN PASTILLA, planta baixa, cantonada, 280 m, 5 anys d'antiguitat. Bona construcció, 3 dormitoris, bany, traster, jardí. Im-mob. Pascual. Tel. 72 62 04.

LA GRUTA, àtic, 3 dormitoris, bany, vista panoràmica. Tel. 45 85 11.

VENC pis 2 dormitoris, devora el club nàutic de s'Arenal, lluminós, en perfecte estat, particular. 6.500.000 ptes. negociables. Telefonau de 17 a 20 hores al 77 15 16. Demanau per na Francisca.

Pollença, local comercial per llogar, 220 m2, situat al carrer Major. Grans mostradors. Tel 53 03 65.

S'ARENAL, apartament de 70 m2, 1 dormitori, cuina moblada amb barra americana, sala-menjador, 2 banys, totalment moblat. Preu 3.700.000 ptes. Joan Oliver, tel 12 02 57.

**CONTESTADORS AUTOMATICS**, telèfons sense mans, telèfons sense fils. **ELECTRONICA EL GAUCHO**. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

S'Arenal, local apart. per a negoci o magatzem, 25 metres aprox. 25.000 ptes. Mir 26 33 96 (1783).

A s'Arenal llogam pis de 4 dormitoris, sala-menjador, cuina amb electrodomèstics, rentadora, bany complet, terrassa gran amb vistes a la mar, 60.000 ptes comunitat inclosa. Mir 26 33 96 (T.O.).

S'Arenal, local en perfecte estat, 115 metres, més 80 metres de soterrani. 60.000 ptes. Mir 26 33 96 (1783).

BADIA GRAN 1a línia, vistes panoràmiques, 4 dormitoris, sala-menjador, sala d'estar, 2 xemeneies, cuina, 2 banys, jardí, parking. 26.000.000. Facilitats. Tel 72 56 27.

**LLOG** pis moblat a l'avinguda Argentina. 190 m2. 4 cambres, terrasses, menjador amb xemeneia. Ideal per a compartir. 70.000 ptes. Tel. 792490

Necessit llogar un lloc d'aparcament per cotxe, a la zona del Coll d'en Rabassa o Can Pastilla. Tel 26 12 46.

S'Arenal, pis de 1 dormitori, sense mobles, sala-menjador, cuina amb mobles, bany complet, balcó, 35.000 ptes comunitat inclosa. Mir 26 33 96 (2147).

Aparcament a s'Arenal, zona balneari 9, cabuda per un cotxe gros. 9.000 ptes. Mir 26 33 96 (2257).

S'ARENAL, àtic 4t pis, 2a línia, 2 dormitoris, bany, sala-menjador amb terrassa, cuina moblada. 5.800.000. Tel. 20 00 07.

S'ARENAL, apartament nou, 1 o 2 habitacions, bona orientació. Preu 4.450.000. Tel. 75 40 32.

**COLL D'EN RABASSA**, pisos de Protecció Oficial, en construcció, 3 dormitoris, bany, saló-menjador, cuina terrassa, aparcament. Preu 8.200.000 ptes. Entrada 1.000.000. Tel 20 34 11.

**PEIXATERIA**. Es traspassa peixateria totalment equipada, a Can Pastilla. Zona plaça de l'església. Finques Palma. Tel. 26 01 38-26 14 47.

Venc pis moblat, tres habitacions, terrassa, vista a la mar. Zona Arenal, balneari 9. Tel 24 90 55, rabaixes. Antònia.

Venc solar de 505 m2 a Bellavista de ses Cadenes. Sr. Castellano. Tel 26 12 55.

**CALA GAMBA**, planta baixa, 3 dormitoris; sala amb xemeneia, 2 banys. 16.800.000. Api Pascual. Tel. 45 85 11.

Venc finca rústica a Llucmajor, 4 000 m2 de terra amb ametllers i fruiters. Casa amb menjador i xemeneia nòrdica, bany, dormitori, cuina amb trespol de gres, dos aljubs, font, terrassa i jardí. Preu 5 milions. Tel. 46 02 47.

INMOBILIARIA  
J. SALAMANCA

Compra-venta, llogers, traspessos, valoracions  
Inmobiliàries professionals

Ctra. Militar, 229  
07600 S'ARENAL  
Tlf. 26 15 72

Venc tercer pis devora la plaça de les verdures de s'Arenal. Tres habitacions, un bany, cuina, dues terrasses. Tel. 263674.

S'ARENAL, venc pis, 3 habitacions, bany, cuina, dues terrasses... A la zona de la plaça de les verdures. Tel. 263674.

Per no poder atendre, es traspassa local al centre de s'Arenal. 100 m2, soterrani de la mateixa superfície, venda de pa, productes de pastisseria i alimentació. Dotat completament i en ple funcionament. Es calcularan les existències. Tel. 75 37 07.

Traspàs Bar-Restaurant en ple funcionament, obert tot l'any. Zona Hotel Cupido. Preu 10.000.000 ptes. Tel. 26 63 95.

Sant Joan, es ven casa en perfecte estat de conservació; 4 habitacions, cuina, bany, sala-menjador, sala, corral amb cisterna. Tel. 29 60 95 i 56 00 24. Joan-Lluís Gayà.

S'Arenal; lloguer pis de 2 dormitoris, sala-menjador, cuina amb electrodomèstics, 1 bany, terrassa, 43.000 ptes comunitat inclosa. Mir 26 33 96 (1860).

Llogam pis a s'Arenal, 1 dormitori, completament moblat en perfecte estat, cuina, bany, sala-menjador, dues terrasses, línia telefònica. 55.000 ptes, comunitat inclosa. Mir 26 33 96 (2115).

Lloguer de Bar-Restaurant en ple funcionament, obert tota la temporada. Zona Hotel Cupido. Lloguer anual 2.250.000 ptes. Tel. 26 63 95.

Cala Pi, venc solar de 1 246 m2. S'hi poden construir 2 xalets adossats. Aigua, llum i tots els serveis. Preu 4 500 000 ptes, tres anys de facilitats. Tel 54 02 63.

**CAN PASTILLA**. Se ven primer pis, 180 m2 a 1a. línia, bany complet, lligador, dues cambres dobles, menjador espaiós, cuina, rebost, traster i gran terrassa de 80 m2, armaris embotrats i possibilitat de foganya. Preu interessant. Tel. 522130.

S'ARENAL, tercer pis, 3 dormitoris, armari, menjador, terrassa, cuina moblada, galeria, bany, telèfon, garatge. Preu 9.850.000, entrada 2.000.000. Agència Vela. Tel 72 12 50.

ANIMALS DE  
COMPANYIA

Venal un cadell de fox-terrier de pel dur, per 20 000 ptes. Tel 72 01 51.

Consultori veterinari. Plaça dels Nins, 26. Tel. 267664 s'Arenal. De dilluns a divendres de 17 a 20 hores.

Clinica Veterinària S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdager, 17. Dematins de 10 a 13. Hora-baixes de 16'30 a 19'30. Tel. Clínica: 49 01 53.



PER IL·LUMINAR  
LA SEVA LLAR  
**ELÈCTRICA  
NYEGOS**  
Jaume Balmes, 45  
Telèfon 29 56 18  
07004 Ciutat de Mallorca

A PARTIR D'ARA

**S'Arenal**  
de Mallorca

ES POT TROBAR A TOTS  
ELS QUIOSCOS DE  
MALLORCA AL PREU DE  
200 PTS.

MANTENIM EL PREU DE  
SUBSCRIPCIO DE 1.500 PTS.  
PER 12 NÚMEROS

ANUNCIAU-VOS DE FRANC A S'ARENAL DE MALLORCA

Norm:  
Cognom:

D.N.I.

TELE:

## ATENCIÓ

- Escriuiu un sol anunci per cupó.
- Usau lletres majúscules.
- Escriuiu dins el requadre el text.

Ompliu aquest cupó i enviau-lo a:  
S'ARENAL DE MALLORCA: Camí de les Pedreres, 132 — 07600 —  
SES CADENES DE S'ARENAL

**INMOBILIARIA MIR**

**COMPRA VENDA**  
Apartaments. Xalets. Solars.  
Rústiques. Lloguers.  
Traspessos. Valoracions  
Inmobiliàries  
Plaça Reina Maria Cristina,  
12 baixos  
Tlf.: 26 33 96. Fax 491205  
S'ARENAL DE LLUCMAJOR



# PETITS ANUNCIS

## PERRUQUERIES

Perruqueria de Senyores, ANTONIO. Estam al carrer Republicans, 1-1er. S'Arenal. Tel 26 78 24.

CENTRE d'estètica i salut, Irene Beltran. C/ Cardenal Rossell, 58. Tel. 26 77 67. Coll d'en Rabassa.

PERRUQUERIA Cupido. Perruqueria per a homes i dones, saló de bellesa, perfumeria. Ctra. Arenal, Galeries Cupido, davant el balneari 4. Tel 26 52 11. S'Arenal.

PERRUQUERIA PALOMA. C/ Illes Pitiüses, 15. Les Torres. Tel. 49 19 71. Coll d'en Rabassa.

PERRUQUERIA de senyors Ca'n Paco. Carrer Virgili, 1 - Ca'n Pastilla.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

MIQUELA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

ALTA perruqueria unisex, Joan Miquelós. Obert el migdia. Pare Vives, 31. Tlf.: 46 72 51. Ciutat.

## VENDES

VENC maquina d'escriure, barata. Podeu veure-la al c/ Aragó, 70, 1er-A. 07005 PALMA.

Venc una taula escriptori, blanca, de fòrmica nova. Ideal per una habitació d'una nina o nin. 5 000 Ptes, i en val 10 000. Demanar per Malena, tel. 41 05 42.

Venc revestiment de marbre, de color gris perla, per a foganya de llenya. Ho venc a meitat de preu, per 100.000 ptes. Completament nou. Tel. 79 49 03.

Gran oportunitat: es ven ordinador nou, sense estrenar, a meitat de preu o preu a negociar. Tel. 27 79 90, Marga.

Venc grup Electrògen dièssel, 3 Kw, 220 v, monofàsic, motor d'arrencada, perfecte estat. Tel 59 16 33

Venda d'estores saharauis. Per a més informació crida al telèfon 53 44 55, o bé veniu Pollença, a "La Punta", cra. del Port.

LLIBRERIA DE VERD EN BLAU. Comandes de llibres text-lectura, infantil i juvenil. Fotocòpies. Avda del Cid, 56 Son Ferriol. Tel. 42 76 88.

DACHSHUNDS. Cadells de pèl dur, linia de caça i de gran bellesa. Tenim també sementals de pèl llarg, curt i dur. Teckels de Jusadi. Tel.23 94 21.

Compraria bateria usada a bon preu, i que estigui en bon estat. Tonina. Tel 72 01 51.

Venc Compacte, inclou pletina, discs, cassette, etc. En molt bon estat i a bon preu. Tel 42 76 47.

OCASIÓ. Traspàs cafeteria, balneari 0 (Can Pastilla). Completament equipada, gran magatzem, lloguer baixíssim, contracte indefinit; al comptat 9 milions. S'estudiaran altres ofertes. Tel. 26 10 88.

Compraria ROSTIDOR DE POLLASTRES de tres o quatre espases. Tel. 411101.

## PERSONALS

Universitari mallorquí, a l'atur, prepara la seva tesi doctoral a Barcelona. Per tenir moltíssimes despeses prega a qui el pugui ajudar econòmicament que l'hi faci un ingrés a la Caixa, llibreta 3218-2100426954. Gràcies.

Jove de 25 anys, fadri, més de 300.000 ptes mensuals. Vull conèixer al.lota de 17 a 25 anys, que no estigui desflorada, amb fins matrimonials. Escriu-me a l'apartat 10.093 - 07080 Palma.

Separat, 43 anys, bona presència, li agradaria conèixer senyora separada o fadrina de 30 a 43 anys. Escriviu-me posant telèfon o manera de contacte a l'apartat 139 de Can Pastilla. No és agència.

Funcionari de l'estat; 33 anys, intel·lectual, formal, desig conèixer jove amorosa, neta. Tel. 71 00 87.

Jove de 28 anys, alt. Vull conèixer senyoreta per amistat i fins seriosos. Tel. 72 14 94.

Fadri, feina fixa, agradable, carinyós, comprensiu i amb béns; cerc al.lota de fins a 33 anys. Apartat 10.224 de Palma.

Al.lota, 25 anys, molt atractiva, bon estat. Vull conèixer jove de fins a 30 anys, fadri, treballador, sense mals vicis, amb fins molt seriosos. Tel 27 79 90.

**ENS CAL CONECTAR amb cristians catalans de les illes. Som Evangèlics catalans peninsulars. Escriviu-nos: Ajut Evangèlic dels P.P.C.C. Apartat 1022-Castelló 12005.**

Universitària dona classes de repàs a ca seva o a domicili. Preu econòmic. Demanar per na Malena. Tel. 41 05 42.

Auxiliar administrativa, 33 anys, fadrina, pis, feina fixa. Vull conèixer home de fins a 37 anys, treballador, sense vicis. Tel. 72 28 36.

"La Parturienta", fanzine musical. Contingut del primer nombre: entrevista Negu Gorriak, The Pastels, Tekkno, Cypress Hill, Còmic, etc. Venda: enviar 200 ptes a l'apartat de Correus 397. 07080 Ciutat. Tel. 27 79 90.

Shiatsu: Massatge energètic basat en la medicina tradicional xinesa. Ideal per combatre l'estrès, depressions i en general qualsevol desequilibri físic, emotiu i mental-espiritual. Fa feina sobre el sistema immunològic i reforça el nostre poder natural d'autocuració. Carme, tel. 26 42 59.

Jove, 32 anys, atractiu, alt, educat, bona feina, cotxe, estalvis. Vull conèixer al.lota carinyosa, seriosa, amb fins matrimonials. Tel. 71 00 87.

Fadrina 30 anys, simpàtica, treballadora. Vull relacions formals amb home fadri. Tel. 27 79 90.

DIVORCIAT, 40 anys, viu a S'Arenal i fa feina a Can Pastilla, té una nina ben garrida, de 13 anys al seu càrrec, cerca dona fins als 40 anys per refer la seva vida. Tlf. 490347 (vespres).



Fadrina, 27 anys, morena, ulls clars, simpàtica i amorosa; relacions formals amb fadri normal, amorós i simpàtic. Apt. 10.064 Palma.

De dona a dona, cerca companyia per una amistat sincera, íntima. Apt. 58 Palma.

Electricista, 37 any, de cor noble, m'agraden els esports, ballar. Vull conèixer senyoreta activa, que li agradi la llar, carinyosa, sincera. Tenc pis, cotxe, visc tot sol. Tel. 71 00 87.

Separat, mallorquí, bona presència, honrat, feiner i alegre. Vull conèixer dona de fins a 31 anys, atractiva, formal i sincera, per amistat. Apt. 1.258 Palma.

Mallorquí, 53 anys, vidu, educat, bona feina. Sol·licit relacions formals amb senyores d'una cinquantena d'anys; si és possible no fumadores. Apartat 31. 07600 S'Arenal.

**FADRI, 32 anys, alt, formal, ben plantat, vol conèixer senyoreta simpàtica i atractiva, amant de les pessigolles. Escriu-me a l'apartat 1082 de Ciutat 07080**

Jove estudiant d'Informàtica, ros, bona presència, 23 anys, 1'80 d'estatura. Cerc al.lota que li agradi la natura, els animals, per tenir-hi una bona amistat de moment. Tel. 72 14 94.

Maria, 41 anys, divorciada, amb una filla de 13 anys al meu càrrec; vull conèixer senyor responsable i a qui agradi la vida de casa. Apt. 10.064 Palma.

Directora de fàbrica, 38 anys, divorciada i amb una filla independent. Som carinyosa, bona cuinera, em diuen Júlia; vull conèixer un home sense cap vici, amable. Cridau-me al 72 14 94.

Dona de casa, 43 anys, neta, responsable, amb estalvis, divorciada, dos fills; vull conèixer home de bona posició social, amb cotxe. Apt. 10.093 Palma.

Tindria una bona amistat amb una dona de 30 a 40 anys aproximadament. Som senyor de 44 anys, formal i de bon veure. Telefonau-me a partir de les 21 h al 28 57 14 i demanau per Manel. No és anunci d'agència.

Universitari hermós i vigorós, enmig just de la trentena, busca dona intel·ligent per intercanviar experiències. Apartat 410 Palma.

Dona de 38 anys, divorciada, una filla independent, som carinyosa, simpàtica; vull trobar un home bo. Tel. 27 79 90.

Persona desitja que li deixin o avalin 300.000 ptes per muntar petit negoci. Informació de 2 a 4 de l'horabaixa. Tel. 29 70 67.

Home de 46 anys, bona presència, posició social alta, estudis, vida tranquil·la; vull conèixer senyora interessada en conèixer-me. Tel. 71 00 87.

Home de 43 anys, divorciat; vull conèixer senyora o senyoreta elegant, amorosa per formar una llar. No tenc fills. Tel. 71 00 87.

Persona sense feina. Cerc treball com a renta-cotxes o escura-plats. Tel. 29 70 67.

**GUARDA la teva línia i controla el teu pes amb ajuda del Programa Nutricional Herbalife. Crida'm al telèfon 722836 i t'ho contaré. Vendré al lloc que tu vulguis.**

## MI MUEBLE

Exposició i venta de mobles  
Ronda Migjorn, 103. Tel. 66.15.64. Lluçmajor.  
C/. dels trencadors, 7. Tlf.: 26.16.29 s'Arenal



Per enviar o recollir qualsevol sobre o paquet en poques hores.  
Urbans, regionals, nacionals, internacionals  
Carrer Berlin, 24  
Tlf.: 74.33.35 - 36.  
S'Arenal



Distribuidor (Supervisor)  
Líder en nutrició cel·lular els 90  
Facil·lita la seva comanda a Cati Crespi  
Avinguda Comte Sallent 17, pral. A  
07003 - Palma de Mallorca (Espanya)  
Tel.: (971) 722836-540586



**NOTA DE REDACCIÓ.** Davant les notícies que hi ha una/es persona/es que en nom nostre es dediquen a fer i a cobrar publicitat; S'ARENAL DE MALLORCA comunica que tots els nostres representants van degudament acreditats amb una targeta d'identificació de l'empresa. Pregam que en cas de descobrir alguna d'aquestes persones denunciïn tot d'una el fet. La nostra publicació es reserva el dret a emprendre accions legals en contra d'aquests estafadors.



## PERSONALS

SEPARAT, 1'73 d'alçada, bona presència, cultura alta, vida acomodada, 45 anys; voldria fer amistat de moment, senyoreta senzilla i elegant. 27 79 90.

FADRI, 40 anys, estudis universitaris, alçada i pes corrents, m'agradaria entaular relació seriosa / matrimoni amb senyora de 30 a 40 anys, simpàtica. 72 14 94.

HOLA AL.LOTS, tenc 36 anys i em sent mol jove. Cerc al.lot que cerqui qualche cosa més que sexe. Apt. 822 Palma.

FADRI, 31 anys, gran futur, pis propi, cotxe, alt, sense vicis, amant de la naturalesa, afeccionat a navegar; vull formar parella, senyoreta senzilla, de 23 a 29 anys. 27 79 90.

ESTUDIANT informàtica, 23 anys, seriosa, responsable, amb les idees clares; m'agradaria formar parella amb senyor amb sentiments amorosos, matrimoni. 72 14 94.

Jove de 37 anys, el pare ha tingut un infart. Cerc una persona que pugui deixar-me 200 000 ptes a tornar segons condicions. Telefonau-me els vespres al 29 70 67.

ENS CAL CONECTAR amb cristians catalans de les illes. Som Evangèlics catalans peninsulars. Escriviu-nos: Ajut Evangèlic dels P.P.C.C. Apartat 1022-Castelló 12005.

ESTUDIANT empresarials, mitjana edat, estatura alta, guapo; m'agradaria trobar senyora intel·ligent, dinàmica, amistat amb fins seriosos, de 22 a 34 anys. 27 79 90.

VIUDA, sense fills, 48 anys, pis propi, estalvis personals, duc molt de temps sola; vull formar una llar, amb senyor bo, comprensiu, de 46 a 60 anys, net. 71 00 87.

FUNCIONARIA, de 28 anys, fadrina, culta, bona presència, alta, simpàtica i alegre. Vull conèixer home fadri i formal per a fins seriosos. Tel 72 14 94.

Advocat, 25 anys, cerc senyoreta per relacions matrimonials. Carles, 72 28 36.

Senyoreta, 35 anys, morena, cotxe, pis, bona presència; vull conèixer senyor bo, atractiu, amb idees clares per al futur, per a fins matrimonials. 71 00 87.

Estudiant, 23 anys, ben paregut, ros, atractiu, cotxe i moto, vull conèixer senyoreta simpàtica i senzilla, per sortir i fins seriosos. 72 14 94.

Estrangera, 50 anys, bona presència, alta, rossa, culta; vull conèixer senyor fins a 60 anys, bo, formal i sense vicis, per a fins seriosos. Cridar al telèfon 71 00 87.

Policia, 38 anys, ben paregut, vull conèixer la meua mitja taronja, senyora o senyoreta que vulgui merèixer el meu amor, de 27 a 37 anys aproximadament, cridar al telèfon 27 79 90.

INFERMERA 25 anys, 1'70 d'alçada, ben pareguda, simpàtica i alegre; interessats apt. correus 10.231.

ADVOCAT 25 anys, obert per a relacions exclusivament matrimonials. Tel. 72 28 36 (Carles).

ESTUDIANT 24 anys, maco, alegre, optimista; m'agrada l'art i l'esport. Apt. correus 10.221.

GUIA turística 26 anys, 1'70 d'alçada, rossa, ulls clars; m'agradaria trobar al.lot seriós i formal. Tel. 72 14 94.

Desig conèixer amiga, de fins a 37 anys, molt atractiva, afectuosa, culta, bon caràcter i amb classe. Fins seriosos. Don el que deman. Absteniu-vos els informals. Us espero. Joaquin. Apartat Correus 255. Badalona.

Oferim treball a tota persona que vulgui guanyar més de 350 000 ptes al mes en hores lliures. Homes i dones majors de 17 anys, formals i responsables. Interessats, anar al carrer Aragó, 70-1er. 07005 Palma. Katerina.

Joves d'ambdós sexes: Si teniu entre 16 i 21 anys, us pot interessar assistir als cursos d'Iniciació Professional, tindràs, entre d'altres, quinze hores setmanals de pràctiques de taller, d'electricitat, fred industrial i climatització. Formació laboral, preparació per a les proves d'accés a F.P.; possibilitat de treure't el Graduat Escolar, si encara no el tens. Curs, matrícula i material gratuïts. Crida'ns al 730 265, els matins, o passa pel C.E.A. "La Balanguera", carrer Rafel Rodríguez Méndez, 14 Ciutat. Anima't, ara és l'hora!

La Coral per cantar a l'església de Sant Alonso Rodríguez necessita veus masculines, tenors i baixos. Tel. 464281. L'assaig és a les 8 del vespre dels dimarts.

Noi de 33 anys, independentista, formal i amb feina estable; cerc al.lota a fi d'establir-hi amistat i si s'escau compartir-hi la vida. M'agrada la natura, el teatre i... Didac Xaloc. apt. Cooreus 255. 12540 Vila-Real (planta baixa).

Es vol contactar amb persones de més de 20 anys per una feina excel·lent amb la que es pot guanyar més de 250.000 ptes al mes. Feina durant tot l'any. Els interessats poden passar per l'avinguda Comte de Sallent, 17 pral. A, de Palma. Sr. Peter Mayra.

A totes les persones que desitgin consolidar el futur, més sanejat, per tota la família, posau-vos en contacte amb la senyoreta Katina Crespi. Avd. Comte de Sallent, 17 pral A, de Palma. Hores d'oficina.

Divorciat, 50 anys, bru, bona presència, agradable; vull conèixer senyora amb qualitats similars a les meves, comprensiva i a qui agradi la llar; amb fins seriosos. Apartat 10.093 Palma.

ADVOCAT, 40 anys atractiu, simpàtic vull conèixer al.lota, amb estudis, formal, sincera i carinyosa per fer una gran amistat. Tel 27 79 90.

BRASILENYA, de 26 anys, alta, simpàtica, molt atractiva, culta; coneixeria jove alt, fins a 30 anys, seriós, treballador i responsable, per fer una amistat molt formal. Cridau-me al 27 79 90.

JOVE, fadri, 34 anys, alt, m'agrada la naturalesa i els animals. Voldria conèixer al.lota jove, seriosa, formal, que li agradi la llar. Cridau-me al 72 14 94.

FADRINA, 23 anys, estudiant, guapa, simpàtica. Vull conèixer jove fadri, simpàtic i formal amb fins molt seriosos. Telefonar al 27 79 90.

MALLORQUÍ, 45 anys, separat; vull conèixer dona garrida, fins completament seriosos. Tel. 27 79 90.

Senyor 41 anys, un parell de negocis, cerc senyora economista que em pugui ajudar, és igual si té fills. Interessades escriure a l'apt. 10.221 de Palma.

Estrangera, moreneta, simpàtica, carinyosa, tractadora, aficionada a l'esport, balls; vull formar parella-matrimoni amb senyor de 36 a 46 anys sense mals vicis. Apartat 10.093 Palma.

Fadrina, aficionada a la música i a la pintura, feina fixa, vull conèixer jove de 20 a 25 anys, amb gusts similars, per sortir junts i amb fins seriosos. Apartat 10.064 Palma.

Home jove, 29 anys, fadri, estudis, de complexió alta, pis i cotxe. Voldria conèixer jove educada, sincera i carinyosa amb fins matrimonials. Apartat 10.093 Palma.

Em diuen que el joc de l'amor és ardent i perillós; el vull descobrir per mi mateix. M'ajudes? No ho lamentaràs. Som formal i bona persona, tenc 38 anys. 71 00 87.

Empresària, 27 anys, fadrina; vull conèixer al.lot jove, amb estudis. Tel. 27 79 90.

INFERMERA, fadrina, 31 anys, consultori propi; voldria conèixer senyor treballador. Fins seriosos. Apartat 10.064 Palma.

Aguerrit i valent jove (35), en el punt més alt del seu potencial humà, amorós i expansiu, busca jovençana moneta, independentment del seu estat i situació, per a fer-la princesa conjunturalment. Adreçau els vostres perfumats pergamins a l'apartat 410 de la Ciutat de Mallorca. no és anunci d'agències.

Senyoreta de 30 anys, fadrina, atractiva, amb estudis superiors; vull contactar amb jove de fins a 45 anys, fadri, treballador, formal. Apartat 10 064 Palma.

PROFESSOR mercantil, 34 anys, xalet, cotxe, pis, sense nins, viudo. Vull conèixer senyora bona. Tel. 27 79 90.

FADRINA, 33 anys, feineria, morena; vull conèixer home bo, per a matrimoni. Apartat 10.064 Palma.

Auxiliar administrativa, 33 anys, fadrina, pis, cotxe, feina fixa, desitja conèixer home de fins a 37 anys, treballador i sense mals vicis, amb fins seriosos. Apartat 10.093 Palma.

Fadrina, 20 anys, amorosa i alegre, estudis superiors, sense problemes de casta; m'agradaria fer amistat amb al.lot fidel, educat i amorós, dolç. 27 79 90.

Empresària, 42 anys, lliure com un ocellet. Vull conèixer un senyor, de 50 a 60 anys, formal i de bon veure. Tel. 71 00 87.

Tenc 41 anys, vull conèixer una dona de veritat, per conèixer-nos i relacionar-nos formalment. Tenc tot el necessari per poder viure bé tots dos. Cridau-me aviat. Tel. 72 28 36.

Al.lota amb estudis de BUP, COU, anglès i mecanografia; cerca feina. Tel. 72 01 51.

Comerciant, 35 anys, fadri, alt, sincer, de bon veure, comprensiu; vull relacionar-me amb dona de 27 a 30 anys de prop de Palma. Apartat 10.064 Palma.

Cuina, 53 anys, bona presència, fadrina, voldria conèixer home de fins a 60 anys, sincer, bo i si pot ésser fadri. Apartat 10.064 Palma.

ATS, fadrina, 20 anys, alta i de bon veure; vull conèixer jove responsable i net. Tel. 71 00 87.

Al.lota de 26 anys, simpàtica, de bon veure, culta. Vull conèixer home bon al.lot, treballador, per sortir junts i amb fins formals. Apartat 10.064 Palma.

VIUDA, 44 anys. Vull conèixer senyor per a matrimoni. Tel. 71 00 87.

PROFESSOR mercantil, 34 anys xalet, cotxe, pis, sense fills, viudo. Apartat 10.064 Palma.

ECONOMISTA, 32 anys, moreno, 270.000 ptes. mensuals, pis, cotxe; vull conèixer al.lota. Tel. 27 79 90.

FADRI, 21 anys, voldria conèixer senyoreta per sortir, de moment com a amics. Tel. 72 14 94.

EMPRESARIA, 27 anys, fadrina; vull conèixer jove amb estudis. Apartat 10.064 Palma.

Mallorquí, current per Barcelona, fadri, tímid, enyor amistat amb al.lotes... Apartat 1576 Barcelona.

Tenc el màxim interès a contactar amb al.lota de 18 a 30 anys per establir bones relacions i plantejar-nos la vida, molt enamorats i segurs de la nostra llar, amb uns fills preciosos. Tenc 32 anys. Cridau-me aviat. Tel. 72 28 36.

Tenc el futur assegurat, i tenc el que fa falta perquè una companya sigui feliç amb mi. Tenc 48 anys, i estic ple de vitalitat. Tel. 72 14 94.



## GASTRONOMIA

**BAR RESTAURANTE ANDREU.** Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyia. Carrer de la Grua, 6 - Ca'n Pastilla.

**S'Arenal**  
de Mallorca  
Telèfon: 265005.

**XINA ORIENTAL.** Menjars i begudes xineses. Carrer de Joaquim Verdaguer, 12. Tel. 266721, s'Arenal.

**BAR BARA.** Cuina casolana mallorquina. Carrer de Felanitx, cantonada Manacor. Tel.: 42 77 80. Son Ferriol.

**MCDONALD'S S'ARENAL.** Celebra el teu aniversari amb nosaltres en un ambient familiar. Avinguda nacional, 34 (entre els balnearis 8 i 9). Tel. 491891. Srta. Susana.

**RESTAURANT SA BOLERA.** Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Mervelles. Tel. 265188.

**BAR ARNAU.** Menú casolà a 700 ptes. C/Guillem Cirerol, 5 s'Arenal.

## SERVEIS PROFESSIONALS

**PNEUMATICS SON FERRIOL,** equilibrats de rodes, canvi de rodes i pegats, alineació de direccions assistida per ordinador. Avinguda del Cid, 73. tel. 42 75 53 Son Ferriol.

## Cristalleria S'ARANJASSA

Ctra. de Llucmajor, 201  
Tel. 26 71 09  
S'ARANJASSA

**BUGADERIA OLIMPIA.** Servei a hotels i Restaurants. Rentat de roba a particulars. C/ Titus Livi, 10. Tel. 262960 Can Pastilla.

**Arenalera Jove** cerca feina per hores, per fer neteja. Tel 26 39 14. Demanar per Carmen.

**CUINER,** s'ofereix per fer tapes a hores extres. Tel. 26 63 32.

**BUGADERIA Super Clean,** rentam en sec i amb iagua, mantes, cobertors i tota la resta. C/ de sant Antoni de la Platja, 8 - Can Pastilla. 260370.

**TINTORERIA CALTOR.** Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peçes de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

**TITO HERNANDEZ,** oficial picapedrer. Si teniu qualque problema cridau-me. Preus econòmics. Tel. 261001.

**BUGADERIA LLITERMA.** Autoservei, rentat en sec i en banyat, neteja de catifes, servei ràpid. Carrer Virgili, 17. Tel. 26 63 31. Can Pastilla.

**PNEUMATICS BRASIL,** pegats ràpids, bateries, correages de ventilador, camvis d'oli, greixar, rentats de motor. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

**Shiatsu:** massatge energètic basat en la medicina tradicional xinesa. Ideal per combatre l'estrès, depressions i en general qualsevol desequilibri físic, emotiu i mental-espiritual. Fa feina sobre el sistema immunològic i reforça el nostre poder natural d'autocuració. Carme, massatgista diplomada. Demaneu hora per telèfon, també passo a domicili. Tel. 26 42 59.

**ARREGLAM** rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. **ELECTRONICA EL GAUCHO.** Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

**INSTAL·LACIONS** elèctriques i sanitàries CC.JU.CB., instal·ladors oficials de gas ciutat, propà i butà. Carrer Marqués de Tenerife, 77. Tel. 242593 - Son Ferriol.

**Mallorquí,** 26 anys, cerca qualsevol feina seriosa. Anglès i suec parlat i escrit perfectament. Contactau amb Sebastià, 40 18 85.

**TELEVISORS,** vídeos, ràdio-cassettes, arreglam. **ELECTRONICA J. GARCIES.** Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335 - Coll d'En Rabassa.

**Necessit** cosidora de cinturons, per hores o escarada. C/ Tòquio, 2-local 21.

**Persona** cerca feina per fer a casa; mecanografia, ceràmica, llistes de correus. Tel. 29 70 67.

**PLANXISTERIA,** pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pillarí.

## ENSENYANCES



C. BALEARES, 25-2  
**El Arenal**

\* Informàtica  
— Programació en:  
**BASIC - CLIPPER  
dBASE III PLUS**  
— Formació d'usuaris en:  
**QUATRO - LOTUS 1-2-3  
WORDPERFECT - WORKS**  
\* A més d'un llarg  
etcètera pots aprendre:  
**BANCA - REPÀS  
COMPTABILITAT  
MECANOGRAFIA**

**CLASSES** particulars de ball, individual o parelles, cha-cha-cha, rumba, fox-trot, samba i altres. César, llista de correus de Can Pastilla.

Es fan classes d'anglès per a nins i adults. Cridar a hores de dinar. Margalida. Tel. 40 31 76.

Repàs català, francès, llatí, castellà, socials, naturals, grec... EGB (totes les assignatures), BUP. Tel. 72 28 28 - 26 23 56.

Si vols classes d'anglès, pots tenir una professora titulada. Demanau per na Marga. Tel. 46 00 93.

**CLASSES** de Matemàtiques, Física o Química. Tots els nivells. Professor llicenciat. Cridar al 26 22 81.

Es donen classes de repàs d'EGB i 1er de BUP. Tel 75 40 83.

## BORSA DEL MOTOR

**SI DESITJA UN COTXE** nou de la nostra gamma, vingui i en parlarem. **AGENCIA OFICIAL RENAU.** Tel. 413867 - Son Ferriol.



La residència per a la Tercera Edat "Oasis" fou inaugurada el passat dia 15 de setembre. A la inauguració assistiren nombroses autoritats, destacant la presència del president del Govern Balear, Gabriel Canyelles. Aquesta residència està situada a l'antic hotel Oasis que s'habilita per tal de convertir-se en residència per a majors amb tots els equipaments necessaris.



Na Carme Garcia d'Alcúdia va anar a Balear a exposar els seus pastorets de Nadal.

## L'any del Barça

El Madrid si no té prima  
el guanyar no li va bé  
i el mal mateix també té  
el Barcelona culé  
de'n Vicenç de Son Rapinya.

Som llegit i m'ha estranyat  
que fos l'any del Barcelona  
perquè no fa molta estona  
de s'autobús l'han baixat.

Aniran a Montserrat  
per a la verge ofrenar  
els dos gols que no marcà  
per no estar ben entrenat.

Ja no us bufarà collera  
ni tant per bé com per mal  
ni n'Estotxcov ni en Nadal  
lleven es mal de queixal  
a a parròquia culera.

I el país català vol  
que ja es fan reunions  
posar les Institucions  
les senyeres de mig dol  
això són les instruccions  
de mestre Jordi Pujol.

Es Canari Ros

## La loteria

Alerta ferrioler  
si encarregues loteria  
a qualque esclata-sanquer  
que pot passar si tot va bé  
que no li quedi cap doblar  
després de dinar el migdia.

un cas petit va passar  
a devers Son Ferriol  
loteria es comanà  
es pot dir a l'equip "A"  
dirigit p'en "Caragol".

Quan foren a catalunya  
dècims no varen trobar  
i es diu que qui més en cercà  
fou el "Teniente" berruga.

Molts de bolets van trobar  
varen fer una fantasia  
si en sa compra se gastà  
es fons de sa loteria.

Es Canari Ros



Sopa de Cabra (i III)

# Països Catalans 86-92.

## Crònica d'una mort anunciada

Amb el títol d'aquesta tercera entrega de la "vida i miracles" del gironins Sopa de Cabra no és que doni al grup com mort i enterrat, sinó que aquest "Mort" del títol dona per tancada tota una època dins la història del grup i en la de tot el Rock Català: l'Abans, el Durant i el Després de Sopa de Cabra.

14 de juny de 1991. Les 22.104 ànimes que es congreguen al Palau Sant Jordi demostren que l'èxit del Rock Català ja és un fet. Un festival amb la presència de Els Pets, Sau, Sangtraït... però que té com a grans protagonistes els Sopa de Cabra. Prova d'això són els reportatges fets per revistes de difusió estatal, on, al grup de Girona, se li dedica la major part de l'espai, o el reportatge que, poc després els dedica la cadena musical americana de televisió MTV, la transmissió per televisió de més temes seus que no pas dels altres (concretament 4, mentre que dels altres només 3), etc. Però en aquell concert es desferma la polèmica. Primerament en els dies anteriors a l'esdeveniment alguns periodistes van acusar el grup, entre d'altres coses, de "traïdors, venuts, aprofitats...". I ells van tenir mala sort en les seves declaracions i feren, algunes respostes desafortunades. Pocs dies després de l'esdeveniment, en el macroconcert de Rock'n'Reus, un sector del públic v llançar objectes a l'escenari quan interpretaven un tema en castellà. Fet que es repetí alguna altra vegada. No obstant això, els Sopa de Cabra arrasaven, omplien fins a la bandera els recintes on actuaven, a molts d'ells quedaven multituds a l'exterior del recinte (fou el cas del concert que feren a Sineu, on el públic s'amuntegà com va poder per cabre-hi i encara quedaren unes 2000 persones a fora sense poder-hi entrar), sonaven a tots els bars, pubs i discoteques de tot el territori català (fins i tot foren l'únic grup del Rock Català que entrà amb força a la Catalunya Nord). A més, els gironins pegaren fort a algunes zones com Galícia o el País Basc, eren reivindicats per tot tipus d'ideologies (per posar un cas extrem, comentaré que alguns grups de skin-heads arribaren a reivindicar la seva música), esclatà la Sopa-de-Cabra-mania: camisetes de tot tipus, pòsters, fotografies, la conversió de Gerard Quintana en un sex-símbol (fenomen semblant al que ara succeeix a Carles Sabater o al Pemi Fortuny), fins i tot, adhesius en uns xiclets: ells varen aconseguir el que definien com un somni en la cançó "Dies de carretera" del disc "La Roda": ésser els Reis del Rock (català).

Després dels èxits recollits, anuncien una retirada d'almenys un any i es dediquen a fer declaracions diverses als mitjans de comunicació: un dia, un diu que segur que el proper disc seria en castellà, en una altra entrevista ho desmenteixen dient que potser seria en anglès; l'altre, que no ho saben, etc. El fet és que llavors fan una jugada mestra. Secretament es tanquen a l'estudi i anuncien l'edició d'un nou LP (que havia de consistir en l'enregistrament de vells temes de la banda o dels grups amb qui alguns dels membres havien actuat, prèviament inèdits). Jugada mestra en el sentit comercial (pel fet de ser un disc de Sopa de Cabra tenien un cert nombre de vendes assegurades) i en el de quedar bé (amb un altre LP hi queden amb la vella companyia, i així resten lliures per fitxar amb una multinacional i per complir amb el públic català, ja que és un disc gairebé tot en català). De



tota manera afirmaren que el disc l'havien enregistrat perquè havien volgut i perquè els feia ganes.

Llavors, quan encara no havien passat un any des de l'edició del seu anterior disc, veu la llum el Girona 83-87: Somnis de carrer, el quart LP en la trajectòria musical del grup, un LP còmode pel fet que gairebé el tenien fer i únicament necessitaven una bona producció (per la qual van tenir al seu productor de sempre, i de molts altres grups, que els sabé treure el suc, Marc Grau) i un bon enregistrament. I en aquest sentit, el disc és magnífic, una gran producció i un molt bon enregistrament el fan un bon disc. "Fes la maleta" i "Era dolça", els temes que obren el disc, són dues descàrregues de bon rock al més pur estil Cabra, igual que "Temps mort". Cal destacar la cançó més estranya (per qualificar-la d'alguna manera) del disc i la que menys s'assembla al que havia estat fent Sopa fins en aquell moment, "Viure", tema que crea una atmosfera tan densa que arriba a ser angoixosa. hi ha dos reaggies, "Dins un núvol" i el tema de Lee Perry "Fussin & Fighting" (cantat en anglès, és un tema que els obre una possible sortida, cantar en anglès?), després el tema més lleuger i agredolç, "Passaran uns anys", a "Tu, jo i la circumstància" s'hi nota una gran influència de l'atmosfera U2. Per acabar, el senzill tema "Los muertos" i el tema més heavy del seu repertori, "Homicidi".

Del disc, no en feren promoció ni anunciaren fer cap gira. Digueren que era una espècie d'agraïment per la seva part cap al públic que els havia escoltat i per la gent que els havia seguit. Llavors confirmen que no faran cap concert durant l'estiu, cosa que crea desesperació en molts dels seus fans. A pesar de tot, els arriba una oferta temptadora: telonejar al famós "home blanc amb veu negra", Joe Cocker, en la gira que realitza arreu de la península Ibèrica, oferta que accepta, ja que els havia de servir per començar a agafar posicions de cara al mercat espanyol. És en aquell moment quan confirmen el seu fitxatge amb la companyia multinacional BMG-Ariola

(fins aquí bé), però que en el contracte es comprometien que els discs fossin en castellà. Aquells dies actuaren en el concert que es feu a Girona, Catalunya Vol Viure en Llibertat, on foren fortament xiulats.

Durant els mesos de juliol i setembre, el cantant Gerard Quintana assisteix a classe de dicció per intentar millorar el seu pèssim castellà (ell diu que l'ha millorat), mentre tot el grup va preparant nous temes. A hores d'ara, ja deuen haver entrat dins l'estudi per enregistrar el que serà el seu cinquè plàstic.

Els Sopa de Cabra s'han creat fervents admiradors, recels comprensibles i odis profunds. Amb aquest disc (que, probablement, ha de sortir abans de nadal, per qüestió de comercialització evident), poden fer-se un lloc dins el rock espanyol (vista la situació no els hauria de ser molt difícil: la gran majoria de grups espanyols són dolentíssims), però poden ser protagonistes de la gran patinada de l'any (que el públic català no els accepti pel fet de cantar en castellà o que el públic espanyol no els vulgui per venir del rock català). Per cobrir-se l'esquena han fet un seguit de declaracions afirmant que mai no deixaran de cantar en català, com a mínim en els directes. no faig cap pronòstic, perquè probablement m'equivocaria. Unicament que ja ho veurem. De totes maneres, ja res no serà igual: tant si tenen èxit cantant en espanyol com si tornen a cantar d'aquí a un cert temps, tot haurà canviat: ells, el públic, la seva música...

S'ha acabat una etapa (la primera gran etapa) dins el Rock Català; de la qual, aquests personatges n'han estat un dels causants i els grans protagonistes. Esperem que, després de la crisi que pot venir d'aquí a poc, aquest no hagi estat, ben segur que no serà, el darrer moment àlgid del rock'n'roll a nostre país i cantant en la nostra llengua... amb ells o sense ells: Sopa de Cabra: BONA NIT, MALPARITS!!!

Joan Escanelles i Alorda





La plaça de toros de Can Pastilla està en venda. Nosaltres li feim publicitat gratuïta a veure si qualcú la compra i lleva d'enmig aquest vestigi espanyol de la nostra comarca.



La família Ruiz-Garcia del Coll d'en Rabassa ha passat a regentar el Bar Leonés del mateix poble. Ara es diu el Bar Chules i a més de begudes, serveixen tapes variades i menjar de cuina mallorquina.



El matrimoni Borrás-Medir i na Maria Horrach. Són restauradors de mobles i també fan artesanía floral. Van guanyar el primer premi a Balears.



En Sebastià Gamundí de Cas Cego d'Inca és el proveïdor de la majoria d'hotels i restaurant de Mallorca en cendrers. El trobarem a Balears. Si li voleu fer qualche comanda el trobareu al telèfon 500459.



Na Francisca Thomàs és la madona de la destil·leria Vidal-Catany de Llucmajor. Com sempre, era a Balears.



El passat 29 de novembre es casaren na Francisca Canyelles Salom i n'Antoni Vidal Alemany a l'església de Sant Antoni de la Platja, a Can Pastilla. Després anaren a fer el dinar de noces, juntament amb tots els seus convidats, al restaurant de les coves de Galdent. Per molts d'anys! (Foto Velázquez)



El matrimoni Vallori-Moyà de Pollença mostrà els seus mobles artesans a Balears.



El bateig de n'Aina-Isabel Carolina Dormido Toro se celebrà el passat 12 d'octubre a la parròquia del Coll d'en Rabassa. Un cop hagué rebut el sagrament, la seva família celebrà un dinar al Rancho Picadero, a Can Pastilla, per commemorar aquesta bona nova. (Foto Zarauz)



**SA TORRE**  
*Restaurant*

**SA TORRE**  
*Restaurant*

**Bodes-comunions-  
batejos-negocis...**

Ctra. Arenal — Cap Blanc, Km. 7'5  
Urbanització Sa Torre

**TORRES R.**  
**FOTÒGRAF**  
Avda. del Cid, 12 - Tel. 42 83 19  
Son Ferriol - Palma



Foto publicitària i industrial. Reportatge i foto estudi  
Revelat en una hora i professional propi  
C/. Cardenal Rossell, 38 - Tlf. 26 19 51 - 07007 COLL D'EN RABASSA

**FOTO ESTUDIO  
ARROYO**  
Fotografia i vídeo a domicili  
C/. Arxiduc Lluís Salvador, 50  
Tlf.: 75 76 12.  
Ciutat de Mallorca

**FOTO SPOT**  
JOAN TALTAVULL  
ESTUDI FOTOGRAFIC  
C/. Pasadís Barroca i Mir. 9  
Tel. 27 14 42 (Portafotografia)  
57008 CIUTAT DE MALLORCA



Reportatges  
fotogràfics i de vídeo  
Revelats i còpies en  
30 minuts  
Plaça de Sant Antoni,  
5.  
Tlf.: 71.39.36  
Ciutat de Mallorca

**Restaurant  
Ca's Carbone**  
Dimarts  
tancat  
Ctra. Manacor, Km. 28 - Tel. 64 65 04 - 07230 Montuiri

**Foto  
VELÁZQUEZ**  
Cardenal Rossell, 60 A  
Tlf. i Fax: 26 03 71 — 07007 — Coll den Rabassa

Reportatges  
Foto  
Video  
Revelats en una  
hora



# S'Arenal

de Mallorca

## BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom.: .....

Carrer.: .....

..... D. P. ....

Població.: ..... Tel.: .....

M'interessa una subscripció:

☐ **SEMESTRAL 1.500 PTS**

Rebut domiciliari a un banc

Entitat: .....

Sucursal: .....

Banc.: ..... Suc.: .....

Compte n.º: .....

Titular: .....

*Firma*

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al  
Camí de les Pedreres, 30, s'Arenal



Els Cadets del Club Esportiu Collerenc, que juga a primera divisió, és aquest equip de la foto. A la present temporada les coses no els van massa bé ja que de moment van en el vuitè lloc de la classificació. Desitjam que en els propers partits hi hagi més sort.

Aquest equip és el juvenil del Collerenc, que juguen a primera, a la present temporada estan fent una campanya excel·lent, van en el primer lloc de la classificació. Desitjam que no afluixin la seva marxa i que acabin essent els primers de la lliga.



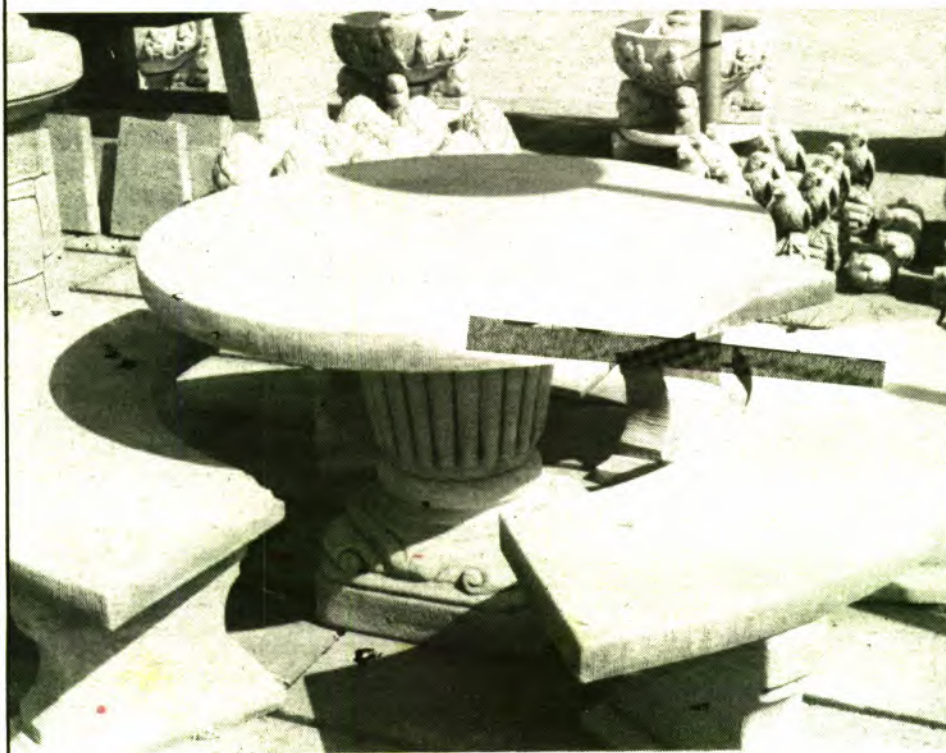
Benjamins del Collerenc. Juguen patrocinats pel CIM i van segons a la classificació.



Aquest equip és el juvenil del Collerenc, que juguen a primera, a la present temporada estan fent una campanya excel·lent, van en el primer lloc de la classificació. Desitjam que no afluixin la seva marxa i que acabin essent els primers de la lliga.



**MATERIALS PEL LA CONSTRUCCIÓ**  
**CAN MARÍ**



Carretera de Manacor, 403. Davant la gasolinera - Telf. 42 83 00 -  
SON FERRIOL. DISSABTES DE MATÍ OBERT.